	<b>UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER OCAÑA</b>			
	Documento	Código	Fecha	Revisión
<b>FORMATO HOJA DE RESUMEN PARA TRABAJO DE GRADO</b>	<b>F-AC-DBL-007</b>	<b>10-04-2012</b>	<b>A</b>	
Dependencia	Aprobado		Pág.	
<b>DIVISIÓN DE BIBLIOTECA</b>	<b>SUBDIRECTOR ACADEMICO</b>		<b>i(92)</b>	

<b>AUTORES</b>	<b>CAMILA ANDREA PERÉZ ARAUJO LADY LEANDRA SÁNCHEZ JÁCOME</b>
<b>FACULTAD</b>	<b>FACULTAD DE EDUCACIÓN, ARTES Y HUMANIDADES</b>
<b>PLAN DE ESTUDIOS</b>	<b>COMUNICACIÓN SOCIAL</b>
<b>DIRECTOR</b>	<b>CLAUDIA MARCELA DURÁN CHINCHILLA</b>
<b>TÍTULO DE LA TESIS</b>	<b>DISEÑO DE UN CATÁLOGO SOBRE LA VIDA Y OBRA DEL COMPOSITOR HUGO ALFONSO ARAUJO REDONDO</b>

### RESUMEN

(70 palabras aproximadamente)

LA REALIZACIÓN DE ESTE TIPO DE INVESTIGACIONES PERMITE RECONSTRUIR EL LEGADO CULTURAL QUE UN SINNÚMERO DE ARTISTAS HAN DEJADO A SU PUEBLO DE ORIGEN, EN ESTE CASO EL OBJETO DE ESTUDIO ES HUGO ALFONSO ARAUJO QUIEN HIZO UN APORTE SIGNIFICATIVO A SU PUEBLO DE ORIGEN SAN DIEGO, CESAR Y ASÍ MISMO AL FOLCLOR VALLENATO, LA CUAL SE PRETENDIÓ DEJAR PLASMADO MEDIANTE LA ELABORACIÓN DE UN CATÁLOGO SU VIDA Y OBRA.

### CARACTERÍSTICAS

<b>PÁGINAS: 92</b>	<b>PLANOS:</b>	<b>ILUSTRACIONES: 7</b>	<b>CD-ROM: 1</b>
--------------------	----------------	-------------------------	------------------



VÍA ACOLSURE, SEDE EL ALGODONAL, OCAÑA N. DE S.  
Línea Gratuita Nacional 018000 121022 / PBX: 097-5690088  
[www.ufpso.edu.co](http://www.ufpso.edu.co)



DISEÑO DE UN CATÁLOGO SOBRE LA VIDA Y OBRA DEL COMPOSITOR  
HUGO ALFONSO ARAUJO REDONDO

ii

AUTORES

CAMILA ANDREA PEREZ ARAUJO  
LADY LEANDRA SANCHEZ JÁCOME

Trabajo de Grado presentado para optar al título de Comunicador (a) Social

Directora

CLAUDIA MARCELA DURÁN CHINCHILLA

Especialista

UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER OCAÑA  
FACULTAD DE EDUCACIÓN, ARTE Y HUMANIDADES  
COMUNICACIÓN SOCIAL

Ocaña, Colombia

Octubre de 2016

## DEDICATORIA

v

Quiero darle las gracias a Dios, principalmente por permitirme llegar hasta este punto y por haberme dado salud para poder lograr mis objetivos.

A mi madre Nancy Patricia Araujo Murgas, Por haberme apoyado en todo momento, por la motivación constante que me ha permitido ser una persona de bien, pero más que nada, por su inmenso amor, por darme esta carrera profesional con mucho esfuerzo, por darme principios para así lograr con satisfacción mis estudios, mami ¡Gracias!.

A mi esposo Leonardo Claro Carrascal que siempre estuvo presente en cada momento de mi carrera profesional motivándome y quien me brindó su amor, su cariño, su apoyo constante, y su comprensión ¡Gracias!

A mi abuela Isaura Murgas Guerra por creer en mí y por desde lejos siempre brindándome un consejo para que sacara adelante mi carrera y para que no me olvidar de mis principios.

A mi hijo quien me prestó el tiempo que le pertenecía para terminar mi trabajo de grado y quien me motiva para ser una excelente profesional y que en un futuro podré darle las recompensa de mis estudios. Príncipe este es un triunfo para ti.

A los que siempre creyeron que lograría este triunfo, mi padre Libardo Manuel Pérez, mis hermanos y demás familiares.

**Camila Andrea Pérez Araujo**

Quiero comenzar por agradecerte a ti mi Dios, porque me has sabido guiar y me has dado<sup>vi</sup> la sabiduría suficiente para tomar la mejor decisión, mi hijo Jerónimo Sepúlveda Sánchez quien ha sido mi motor de lucha, mi compañerito de vida al cual quiero junto a él recoger cada logro que Dios y la vida nos brindará.

Mamá, papá y hermanos esto también es de ustedes, ya que han sido mi bastón, mi apoyo incondicional, quienes me han enseñado que aunque en el camino se presentan obstáculos, se deben superar y levantarnos con la frente en alto e ir siempre detrás de nuestros sueños.

También quiero agradecerle a todas las personas que hacen parte de mi vida, que me han depositado su confianza y que con su apoyo me han enseñado que los sueños si se pueden cumplir.

Estoy haciendo realidad uno de mis sueños, aquel por el que luchaba incansablemente, la emoción se apodera de mí y es inevitable sentir tanta satisfacción de cumplir todo aquello que una vez te propusiste.

¡Este es solo el comienzo de muchos triunfos!

**Lady Leandra Sánchez Jácome**

## AGRADECIMIENTOS

vii

Queremos darle gracias a Dios, por darnos la sabiduría necesaria para poder culminar con gran éxito este proyecto y de esta forma ponerle un punto final a nuestra carrera profesional, pero que solo es la base de nuevos proyectos y metas por alcanzar.

Infinitas gracias a nuestros padres y hermanos, por apoyarnos en cada uno de los pasos, quienes se han esmerado por brindarnos siempre lo mejor y que gracias a su entrega pudimos culminar una etapa importante para nuestras vidas.

Eterno agradecimiento a la familia Araujo, por brindarnos su confianza y contarnos cada uno de los pasos y logros de Hugo Alfonso Araujo y compartir con nosotros los momentos más valiosos que pudieron tener al lado de este gran compositor.

A nuestra directora Claudia Marcela Duran Chinchilla, por acompañarnos en este paso, por dedicarnos tiempo, por sus aportes, consejos y correcciones para hacer de nuestro proyecto mejor; de igual forma muchas gracias a nuestros jurados Olga Reyes y Jesús Casanova por brindarnos sus conocimientos y asesorías cada vez que era necesario la cual nos permitió darle finalidad a nuestro proyecto.

Y a todas las personas que han puesto un granito de arena en la realización de este proyecto.

<b>INTRODUCCIÓN .....</b>	<b>xii</b>
<b>Capítulo 1. Diseño de un catálogo sobre la vida y obra del compositor Hugo Alfonso Araujo redondo .....</b>	<b>1</b>
1.1. Planteamiento del problema.....	1
1.2. Formulación del problema.....	2
1.3. Objetivos.....	3
1.3.1 Objetivo General.....	3
1.3.2 Objetivos Específicos.....	3
1.4. Justificación.....	3
1.5. Delimitación.....	5
1.5.1 Espacial.....	5
1.5.2 Temporal.....	5
1.5.3 Conceptual.....	5
1.5.4 Operativa.....	5
<b>Capítulo 2. Marco Referencial.....</b>	<b>6</b>
2.1. Antecedentes.....	6
2.1.1 Antecedentes investigativos.....	6
2.2. Marco Histórico.....	9
2.2.1 Marco histórico mundial.....	9
2.2.2 Marco histórico nacional.....	16
2.2.3 Marco histórico local.....	20
2.3. Marco contextual.....	23
2.4. Marco conceptual.....	27
2.4.1 Catálogo musical.....	27
2.4.2 Lenguaje.....	29
2.4.3 Contenido.....	31
2.4.4 Cultura.....	31
2.4.5 Diseño.....	33
2.4.6 Estructura.....	34
2.4.7 Música.....	34
2.4.8 Música Vallenata.....	35
2.4.9 Composición musical.....	36
2.5. Marco legal.....	39
<b>Capítulo 3. Diseño metodológico .....</b>	<b>41</b>
3.1. Diseño metodológico.....	41
3.2. Población.....	42
3.3. Técnicas de información.....	42
3.4. Análisis de la información.....	43

<b>Capítulo 4. Presentación de resultados.....</b>	<b>44</b>
<b>Capítulo 5. Conclusiones .....</b>	<b>54</b>
<b>Capítulo 6. Recomendaciones .....</b>	<b>55</b>
<b>Referencias.....</b>	<b>56</b>
<b>APÉNDICES .....</b>	<b>58</b>

## Lista de Apéndices

x

	<b>Pág.</b>
<b>Apéndice A</b> Cronograma de actividades.....	<b>61</b>
<b>Apéndice B</b> Entrevistas.....	<b>62</b>
<b>Apéndice C</b> Galería fotográfica.....	<b>63</b>
<b>Apéndice D</b> Letras de las composiciones.....	<b>64</b>
<b>Apéndice E</b> Diseño del catálogo musical.....	<b>65</b>



## Lista de Ilustraciones

xi

**Pág.**

<b>Ilustración 1</b> Tamaño de fuentes tipográficas.....	<b>50</b>
<b>Ilustración 2</b> Primer diseño de la portada.....	<b>52</b>
<b>Ilustración 3</b> Diseño final de la portada del catálogo.....	<b>53</b>
<b>Ilustración 4</b> Diagramación y diseño del catálogo de la primera versión.....	<b>54</b>
<b>Ilustración 5</b> Obras musicales de Hugo Araujo.....	<b>54</b>
<b>Ilustración 6</b> Reconocimientos de Hugo Araujo.....	<b>55</b>
<b>Ilustración 7</b> Composiciones de Hugo Araujo.....	<b>55</b>

Colombia se ha destacado por la variedad de géneros musicales que existen y que han dejado en alto el nombre de nuestro país. La costa Caribe ha sido cuna del género más importante y representativo de Colombia como es el género vallenato, catalogado por la Unesco Patrimonio Cultural e Inmaterial de la Humanidad.

Detrás de estos géneros musicales, se encuentran los compositores, quienes son ellos los encargados de darle el toque mágico a las letras de las canciones, pero a quienes no se les da reconocimiento alguno.

El objetivo inicial del proyecto fue realizar una investigación sobre la vida y obra de Hugo Alfonso Araujo, donde se resalte la importancia de su legado cultural, tras haber observado el abandono que existe por recuperar hechos u obras que ha portado a la cultura de toda una región.

Lo que se pretende mediante esta investigación es reconstruir historias de personajes que han aportado un granito de arena a la historia cultural de nuestra región, pero que lastimosamente han quedado en el olvido.

Con este fin se desarrolla el diseño de un catálogo musical donde se traigan a colación la vida y obra en este caso de Hugo Alfonso Araujo quien aportó un sinnúmero de canciones representativas en el género vallenato pero que no se le ha dado reconocimiento de su autoría, en

la cual también se pretende dar reconocimiento a cada una de las facetas en las que se destacó este artista.

xiii

Después de recolectada toda la información, se procedió al diseño y edición del catálogo sobre la vida y obra de Hugo Alfonso Araujo, abordando su vida, letras de sus composiciones, galería fotográfica y la dinastía que dejó.

## Capítulo 1. Diseño de un catálogo sobre la vida y obra del compositor Hugo Alfonso Araujo

### Redondo

#### 1.1 Planteamiento del problema

La música vallenata es uno de los géneros más representativos de Colombia; se ha destacado por tener en sus letras vivencias y anécdotas de sus compositores.

Sus composiciones reflejan distintos sentimientos y a través de ello se refleja el sentir de los pueblos, siendo así melodías enteramente descriptivas y costumbristas que quedan en la memoria de quienes valoran y escuchan aún el vallenato auténtico o el llamado vallenato clásico.

Sin embargo, con el pasar de los tiempos se ha ido perdiendo el valor histórico y artístico de aquellas personas que han dedicado su vida a transmitir a través de sus melodías las historias, las anécdotas, las vivencias, las costumbres de los pueblos, es el caso de Hugo Alfonso Araujo quien después de haber compuesto varias canciones las cuales han sido interpretadas por distintos artistas reconocidos en el medio, aún no se ha elaborado un documento que permita compilar cada una de sus obras y de esa manera dejar escrita la memoria de tan importante compositor, guitarrista, saxofonista del Cesar.

Hugo Alfonso Araujo fue un gran intérprete guitarrista y además de eso es un músico multifacético, tocaba una cantidad de instrumentos y sabía leer la música empíricamente, su amor por la música lo destacó dentro de la región, ya que siempre estaba dispuesto a enseñarle a

las demás generaciones a tocar los diferentes instrumentos y a los que en muchas ocasiones les prestaba su propia guitarra y demás instrumentos, todo con el fin de que los jóvenes conocieran la importancia de vincularse por este tipo de música.

A pesar de que este gran compositor se esmeró por enriquecer este tipo de género y dejar una huella cultural a través de sus canciones, su esfuerzo quedó en vano, debido a que cada una de sus letras quedó en el olvido o quizás los intérpretes no le dan el debido reconocimiento; por tal motivo se pretende rescatar tan ardua labor trayendo a colación cada una de las composiciones que este gran artista aportó al género vallenato clásico.

A través de este trabajo se pretende dejar un registro en el que se pueda evidenciar tan grande labor y se pueda enaltecer el gran legado del artista y de esta forma dar reconocimiento a composiciones que han sido de su autoría y que han hecho aportes históricos a la cultura de San Diego, Cesar.

## **1.2 Formulación del problema**

¿De qué manera contribuirá la creación de un catálogo musical de la vida y obra del compositor Hugo Alfonso Araujo al rescate de su legado cultural?

## **1.3 Objetivos**

### **1.3.1 Objetivo General.**

Diseñar un catálogo sobre la vida y obra del compositor Hugo Alfonso Araujo Redondo.

### **1.3.2 Objetivos Específicos.**

Pre Producir el catálogo sobre la vida y obra de Hugo Alfonso Araujo Redondo.

Producir el Catálogo sobre la vida y obra de Hugo Alfonso Araujo Redondo.

Post producir el Catálogo sobre la vida y obra de Hugo Alfonso Araujo Redondo.

## **1.4 Justificación**

La realización de catálogos ha tenido una gran atracción en los últimos años dada la necesidad de poder rescatar la vida y obra de artistas que han dejado un legado o que han hecho aportes a la región donde pertenecen y que en muchos de los casos en el país, pero que no existe la documentación necesaria que soporte los hechos de relevancia o los aportes a nivel artístico o cultural que una persona haya dejado y que a través de este medio se busca recopilar toda la información necesaria para dejar plasmada tan valiosa labor.

Desde lo anterior se pretende mediante el diseño de un catálogo rescatar la vida y obra del compositor Hugo Alfonso Araujo, ya que a nivel cultural ha dejado una huella imborrable en cada una de sus composiciones en el género vallenato.

Aunque tan importante compositor, guitarrista, saxofonista del cesar, no tuvo gran reconocimiento por sus letras a nivel nacional, fue destacado en su pueblo de origen San Diego,

Cesar gracias al trabajo artístico y al gran legado que dejó en la música vallenata; es por tal motivo que pretendemos que a través de este documento el compositor ocupe un espacio en la mente de las personas y sea recordado por el sin número de canciones que han sido representativas en el género vallenato.

Gracias a este estudio se podrá reunir toda la información relevante del compositor Hugo Alfonso Araujo, para que quede plasmada y sea fuente de consulta para las personas que quieran conocer o profundizar las canciones de este guitarrista y compositor.

Aunque la recopilación de información no se encontró en documentos, ni hubo partituras de sus canciones, se contó con la ayuda de personas que compartieron con este valioso personaje y que aportaron para el desarrollo de esta investigación.

Además se busca que mediante este trabajo toda la población de San Diego, Cesar conozca detalladamente las composiciones de uno de sus habitantes, quien gracias a su legado deja en alto el nombre de su pueblo natal, ya que esta tierra era su fuente de inspiración como en muchas de sus canciones hace mención. También se pretende generar un impacto social y cultural y ese reconocimiento a cada una de las letras que son de su autoría.

Con el desarrollo de la propuesta se pretende contribuir con el patrimonio cultural del municipio de San Diego, Cesar y que su legado sea accesible a todas las personas que buscan un soporte artístico y que sea fuente de inspiración para rescatar identidad de otros personajes que también han hecho aportes dentro de la región, pero que lastimosamente quedan en el olvido.

## **1.5 Delimitación**

**1.5.1 Espacial.** El desarrollo del proyecto se llevará a cabo en Colombia, en el pueblo de San Diego, Cesar.

**1.5.2 Temporal.** La propuesta se desarrollará en 8 (ocho) semanas a partir de la aprobación de la propuesta (ver Apéndice A).

**1.5.3 Conceptual.** La propuesta de investigación abordará los siguientes conceptos: Catálogo, compositor, diseño, contenido, estructura, lenguaje, música, cultura, música vallenata, tradición, folclor.

**1.5.4 Operativa.** Se harán investigaciones exhaustivas en cuanto a la normas Apa y los diferentes marcos que presenta el proyecto, además se realizarán entrevistas a familiares y personas que compartieron con HUGO ALFONSO ARAUJO, y de esta forma seleccionar la información más relevante que ira dentro del catálogo.



## Capítulo 2. Marco Referencial

### 2.1. Antecedentes

#### 2.1.1 Antecedentes investigativos

En lo que se refieren a antecedentes investigativos a nivel mundial se encontró dos que son de gran ayuda y de que alguna manera tienen relación con el proyecto de grado a realizar, la cual a través de investigaciones nos ayudaran al desarrollo del catálogo sobre la vida y obra del compositor Hugo Araujo, en cuanto al diseño, estructura y diagramación de la misma y por ende nos genera conocimientos que se debe tener en cuenta a la hora del diseño editorial y gráfico y que de una manera sencilla facilitará la comprensión del catálogo.

(Moreno Rios, 2013). Este trabajo tiene como propósito enaltecer al músico Gerónimo, ya que se ha destacado como uno de los grandes maestros del género Chico; mediante este catálogo se busca ofrecer una versión completa de cada una de las composiciones que aportaron al patrimonio musical, rescatando obras que son de su autoría, pero que no son conocidas y de esta forma coleccionar y mantener cada una de sus composiciones enriqueciendo de esta forma su legado.

(Sumbana Quinapanta, 2014). La presente investigación se basó en diseñar un repertorio musical dirigido a grupos de cámara, tomados de la Orquesta Pre-juvenil del Conservatorio Superior de Música Teatro y Danza La Merced Ambato, que aunque se reduzca el número de

intérpretes se pueda ejecutar las mismas obras sin variar el contexto del repertorio, y esto debido al cambio constante tanto en número de integrantes como en instrumentación. Como estímulo para el trabajo y objetivo se estableció la participación en uno de los eventos más importantes de la ciudad de Ambato, La fiesta de las Flores y las frutas, y concretamente en la Bendición de las Flores, Frutos y Pan; ya que como Institución de carácter Religioso y de educación musical académica se relacionó los elementos y con la estructuración apropiada de los respectivos arreglos musicales se fortalece las capacidades musicales de niños y jóvenes.

Posteriormente se encontró dos proyectos de grado, a nivel nacional que nos ayudaran a tener una visión más amplia sobre la realización de un catálogo, la información apropiada que este debe llevar, haciendo que la redacción sea clara y coherente.

(Rodríguez Álvarez, 2015). Este trabajo nos contextualiza sobre las diferentes obras musicales del compositor y pedagogo Carlos Posada Amador quien, en su labor como creador, encontró en las más variadas tradiciones, escuelas, corrientes y estilos de la música occidental y de la cultura universal las mejores fuentes para su escritura musical y en la cual mediante de la realización de un catálogo se busca enaltecer cada una de sus obras musicales.

(Millán Grajales, 2014). Este proyecto estudia la manera como este hombre humilde, quien vivió entre 1929 y 1995, construyó, comprendió y utilizó una de las colecciones discográficas más significativas en el campo de la música popular colombiana y latinoamericana a lo largo del siglo XX, la cual posee alrededor de 17.000 soportes. A lo largo de 48 años Antonio Cuéllar coleccionó grabaciones que son y consumo de la música popular. Se reconoce la importancia de

un catálogo musical, ya que se exalta las canciones o vida de la persona, trascendiendo para siempre en los corazones de las personas.

Finalmente se halló a nivel local, algunos trabajos de grado que ayudará al desarrollo del mismo, nos contextualiza dentro del formato que debemos utilizar para la presentación del informe final, ayudándonos a tener de una forma clara el enfoque que se le debe dar y cuáles son los pasos alcanzar, para seguir perfeccionando nuestro trabajo de grado.

(Higuera Grimaldo & Villareal Arenas, 2015). El proyecto contiene el desarrollo investigativo llevado a cabo para la producción de un documento escrito sobre la vida y obra del compositor Carlos Julio Melo Paredes, representante del folclor ocañero. En este trabajo se destaca la importancia de reconocer el legado artístico de este insigne compositor, así como exaltar la herencia cultural de los pobladores de la antigua provincia, a través de la publicación de un escrito que permanezca y se convierta en soporte para la promoción y difusión de la música tradicional de los habitantes de Ocaña y la región.

(Retavisca Torrado & Guevara, 2015). Mediante este trabajo se buscó enaltecer la riqueza histórica con la que cuenta el municipio de Ocaña, Norte de Santander, siendo Rafael Contreras Navarro uno de los principales artistas que con su legado musical, artístico y cultural, enriquecieron a Ocaña y su provincia.

(Sanjuán Quintero & Machi Álvarez, 2014). La realización de este proyecto permitirá elaborar una memoria de la vida y obra del maestro Carlos Guillermo Lemus Sepúlveda como

una forma de difusión de tan precioso y exquisito legado musical y de enaltecerlo como uno de los compositores más importantes de la región.

## **2.2. Marco Histórico**

### **2.2.1 Marco histórico mundial.**

“El catálogo es una pieza vital en el procesamiento técnico de la información. Su primer objetivo, es facilitar la identificación y localización de un documento del cual conocemos su autor, título o materia” (Arilla, 1996, pág. 36).

Se puede definir como el conjunto de los asientos de los documentos de una colección, ordenado según unas normas y en el cual reposa la información más relevante sobre la vida y obra de un personaje destacado.

(Martínez de Sousa, 2008) Define el catálogo como “conjunto de descripciones, de acuerdo con unas normas, de los asientos bibliográficos de los libros y documentos de una biblioteca, con la indicación del lugar que ocupa en ella”.

De acuerdo con el modelo de Arilla (1996) el catálogo debe ser capaz de satisfacer, por lo menos, las siguientes cuestiones:

- Qué obras hay de un autor o responsable determinado.
- Si existe una obra de la que se conoce un responsable o título de la misma.
- Qué ediciones existe de una obra y si hay una edición determinada.

- Qué obras hay sobre una materia.

Gracias a la producción de un catálogo se puede rescatar información que antes no era traída a contexto, porque no había un documento en el que quedara plasmada toda la información de una forma ordenada y que fuera accesible para todas las personas; se podría decir que el catálogo es un elemento primordial para la recolección de información, generando una conexión con el usuario que espera obtener alguna información deseada.

El catálogo es una de las piezas más antiguas en cuestión de asientos bibliográficos, por su excelencia se ha logrado catalogar como el segundo documento más importante de la historia, una de sus ventajas es contar con toda la información en un solo documento.

Los orígenes del catálogo se remontan a la época sumeria. En los siglos XII y XIV se da la necesidad de implementar una herramienta que facilite la búsqueda de obras de un personaje dentro de un mismo documento y es cuando aparece la ordenación por autores, que se practica ya de modo habitual en el siglo XIV. Pero sólo a partir del siglo XVIII se puede hablar propiamente de catálogos puesto que ya contienen descripciones bibliográficas, en la que se puede encontrar toda la información sobre la vida y obras de personajes que han marcado hitos en la humanidad.

En el siglo XVII aparecen por vez primera el catálogo clasificado por materias, partiendo de una forma ordenada y por los hechos más importantes que se ha tenido en el trayecto de un personaje.

El catálogo en formas de fichas comenzó a utilizarse en Francia a mediados del siglo XVIII. Pero es el siglo XX cuando se produjo una renovación radical en la presentación de los catálogos con la aplicación de la fotografía a técnicas de bibliotecas y sobre todo, con la aparición del ordenador. Aparecen los grandes catálogos colectivos, ya que era el resultado más viable de los proyectos, reunidos en un orden de asientos bibliográficos: Entre ellos se destacan NUC (National Union Catalog), General Catalogue of Printed Books del British Museum y, entre otros, el Catálogo General des livres Imprimés de la Biblioteca Nacional de París. En la actualidad las nuevas formas de presentación, permiten la consulta directa por terminales de ordenador (OPACs) (Arilla, 1996).

Con la llegada de la web 2.0 se implementó una plataforma de catálogos en línea, facilitando de esta forma el rápido acceso a documentos en línea.

La historia de los OPACs se inicia durante los años 70 y principios de los 80. En los Estados Unidos empiezan a aparecer en las bibliotecas públicas y universitarias a finales de la década de los 70. En Europa lo hacen un poco más tarde, entrados los años 80. En España los OPACs aparecen a partir de la segunda mitad de los años 80. Los OPACs son los nuevos

catálogos de las bibliotecas. Suponen un salto cualitativo con respecto a sus antecesores, al mejorar y ampliar las funciones del catálogo; se creó con el fin de facilitar la búsqueda de documentos en sitios web, funciona mediante herramientas tecnológicas suministrando a los usuarios una interacción con la plataforma permitiéndoles acceder a toda la información que el sistema posee. Existen a partir de que las bibliotecas se automatizan y constituyen el módulo de búsquedas y recuperación de información de los Sistemas Integrados o no Integrados de gestión bibliotecaria. El OPAC, es por tanto, el instrumento que permite al público acceder y consultar, de forma interactiva, a través de un terminal de ordenador.

Para (Arilla, 1996) la finalidad de los catálogos es dotar al centro documental de un instrumento que permita identificar y localizar un documento con la mayor rapidez y facilidad. El catálogo tiene, pues, una doble función:

- Registrar ordenadamente los documentos de una colección previamente descrita (Descripción Bibliográfica) y que contiene los Puntos de Acceso necesarios.
- Señalar su colocación topográfica, indicando donde se encuentran (Signatura topográfica).

El uso del ordenador ha supuesto una serie renovación en aras de una mayor eficacia y rapidez. No podemos olvidar que el objetivo primordial de todo catálogo, es proporcionar la información que se desee del modo más rápido, sencillo, completo y universal posible.

A continuación Arilla (1996) plantea lo siguiente:

### **Tipología**

La tipología que se desarrolla en torno a los diversos modelos de catalogación responde a las diferencias existentes en aspectos básicos como se verá a continuación:

- Por su extensión: los catálogos pueden ser colectivos (si reúnen asientos bibliográficos de distintos centros); generales (contienen asientos de todo tipo de materiales existentes en el centro); especiales (con asientos de una sola clase de documentos o bien de fondos que ya están contenidos en otro catálogo general (de incunables, de impresores, etc.).
- Por su sistema de ordenación: los catálogos pueden basarse en un punto de acceso externo a la descripción o interno a la misma. En el primer caso tenemos el catálogo topográfico. Los basados en un punto de acceso interno, si los signos de ordenación son considerados formalmente podremos hablar de catálogos de base alfabética (los fundamentales son: de autores entidades, y obras anónimas; de títulos; de materias y de la conjunción de ellos tres: el catálogo diccionario); de base numérica (por el ISBN, etc.); de base mixta (por el número de D.L., etc.). Si se tiene en cuenta la significación, nacen los catálogos sistemáticos.



- Por su forma: la presentación física de los catálogos es variada, aunque eran tres las formas fundamentales y las tres pueden ser producto de ordenador: en fichas, en lista y en acceso directo en la línea. A ellas hay que añadir los producidos por disco óptico, en su forma de CD-ROM. Los catálogos en línea requieren un cambio fundamental en el modo de interacción del lector frente al catálogo de la biblioteca. Su acceso implica que el usuario aprenda la forma de diálogo del sistema. Una característica importante de este tipo de catálogos, es la mayor flexibilidad de acceso a los registros individuales de la base de datos, hasta el punto de que, un asiento catalográfico puede ser recuperado por casi todo los términos que aparezcan en cualquier parte del registro almacenado en la base de datos. Su adopción generalizada en las bibliotecas ha tardado algo en producirse. Es a mediados de los años 60 cuando en algunas bibliotecas de vanguardia se hacen experimentos con los catálogos automatizados. Los primeros catálogos en línea ni siquiera eran de acceso al público. La búsqueda era llevada directamente por el personal de la biblioteca. En la actualidad los OPAC (Online Public Access Catalogs) vienen siendo de uso habitual por los usuarios. Medios imprescindibles para conocer directamente los fondos de una determinada base de datos.

- Por su uso: Los catálogos pueden ser internos o públicos: destinados de los usuarios. Los usuarios pueden conocer solamente el autor, o el título, o la serie a la que pertenece un documento, y con ese único dato pretender localizarlo. Otras veces buscan bibliografía sobre un tema determinado.

Para responder a los distintos tipos de demanda se necesitan tener, como mínimo. Los diferentes catálogos planteados por Arilla (1996)

- El catálogo alfabético de autores u obras anónimas, reúne los asientos principales de autores, tanto personales como entidades y de obras anónimas o consideradas como tales. Es el más importante. Es un catálogo técnica difícil. En este catálogo se incluye, en un solo orden alfabético, las fichas principales de autor y las obras cuyo acceso principal es el título, así como las secundarias de coautores, traductores, colaboradores, etc.
- El catálogo alfabético de título, reúne ordenados alfabéticamente los asientos secundarios de títulos.
- El catálogo de materias, reúne los asientos en función de su contenido y puede ser alfabético y sistemático.
- El catálogo alfabético de materias se ordena tomando como base el conjunto de letras que constituyen el encabezamiento de materia.
- El catálogo sistemático de materias se ordena jerárquicamente de acuerdo con un código de clasificación. En algunos casos, la clasificación que se establece es la CDU, que divide el ser humano en diez grande grupos de acuerdo con un sistema decimal numérico.

- El catálogo diccionario reúne en un único orden alfabético, los catálogos de autores, materias y de títulos. No incluye el sistemático de materias.
- El catálogo topográfico se ordena de acuerdo con la signatura topográfica. Es de uso sólo interno. Importante a nivel de funcionamiento interno, ya que se utiliza en los inventarios periódicos y para conocer la identidad de los documentos que desaparecen.

### **2.2.2 Marco histórico nacional.**

El vallenato es el género musical más representativo de Colombia, su origen se da en las sabanas, caminos y pueblos perdidos de la Costa Atlántica de Colombia.

La historia del vallenato comenzó hace más de 200 años, cuando campesinos o vaqueros comenzaron a darle ritmo a cada uno de los cantos que utilizaban para tener una conexión con el ganado, de lo cual resultó el tradicional vallenato, el cual era entonado con un ritmo, pero sin acompañamiento de los instrumentos más representativos de este género, aunque se desconoce de dónde proviene la palabra vallenato, se dice que este nombre proviene de las personas oriundas de Valledupar, ya que esta ciudad ha sido cuna de los artistas pioneros de este género.

Su difusión comienza gracias al interés de personas, que dedican su tiempo a la composición, se puede decir que no necesariamente se necesita ninguna preparación o estudio para escribir canciones, ya que los compositores que más sean destacado son empíricos.

Estos grandes escritores nos han demostrado que gracias a este ejercicio se pueden dedicar versos a la vida, a las cosas y personas que estaban a su alrededor y en muchos de los casos sus escritos fluían de acuerdo a las historias o anécdotas que tenían durante el día, aunque es importante resaltar que numerosas composiciones también eran destinadas a el desamor, la angustia, tristeza, etc.

Anteriormente el vallenato era acompañado por un instrumento de viento, como la flauta, el tambor que era hecha de un tronco hueco de árbol seco y cubierto por una superficie de cuero y a esto también se le sumo las maracas, que con su ritmo marcaba una tonalidad poco particular y aceptada por todos las clases sociales.

Poco a poco fueron llegando instrumentos que se fueron articulando a este género, la cual le dio una característica representativa. Según (Aponte Mantilla, 2011, pág. 8) “Originado a fines del siglo XIX, en el vallenato se incorporan tres elementos: el acordeón europeo, la caja africana y un instrumento indígena, la guacharaca, cuya mezcla es considerada como la esencia del mestizaje nacional colombiano”.

El acordeón fue traído a Colombia por contrabando pasando por el puerto marítimo de Sincelejo, al comienzo este instrumento fue rechazado por la gente de clase social alta, pero fue empleado para las parrandas que organizaban las personas de clase social baja, donde pudieron explorarlo y sacarle diversas melodías a las que el pueblo se fue acoplando y sus valiosa melodías fueron pasado a la historia, convirtiéndose el acordeón en una herramienta fundamental para el vallenato.

Anteriormente el acordeonero era la misma persona encargada de interpretar las letras de las canciones y era acompañado por instrumentos como la caja y la guacharaca.

En la historia del vallenato (Puello, 2004). Afirma que “con muy contadas excepciones, aprendieron a tocar (interpretar) el acordeón, pese a desconocer en absoluto las notas del pentagrama musical. Su aprendizaje se hacía por "oído" y practicaban a diario, bien en el cambuche (Rancho) de su huerta (también la llaman rosa) o en el extenso patio de la casa en los pueblos”

Francisco Moscote Guerra, más conocido como Francisco el Hombre, era la persona que se encargaba de llevar los mensajes de un lado a otro, debido a que en esa época no existía un medio de comunicación, que permitiera a los habitantes estar informados de cualquier hecho que pasaba a su alrededor, por lo cual Francisco el Hombre, era el encargado de llevar dicha información y lo hacía mediante versos en el que contaba todo lo sucedió durante el día, lo que llamaba la atención de las personas que lo escuchaban cantar e inmediatamente se acercaban a la plaza a escuchar las razones que este personaje llevaba.

Cuenta la leyenda que una vez de regreso al pueblo Francisco el Hombre venía entonando algunas canciones con su acordeón, cuando escucha que al finalizar su canción, automáticamente otra persona le responde con versos, lo que intriga a este personaje, ya que no ve a nadie cerca, pero no era impedimento para que el continuará con su canto, cuando se percató que era el diablo quien lo estaba retando, para comprobar quien era el mejor acordeonero, Francisco responde al canto, tocando y cantando el Credo al revés, lo que hizo que el diablo se diera por vencido.

La leyenda de Francisco el Hombre según la información encontrada en la revista realizada por él (Ministerio de Cultura, 2014) “es uno de los episodios narrativos más representativos del folclor regional. En cuanto al personaje, se le considera el primer juglar de la música de acordeón, y se presume que puede ser el autor de versos y canciones aún tenidos por anónimos en la música vallenata”.

En una entrevista realizada por la casa Editorial El Tiempo a Daniel Samper Pizano, menciona que hay muchos compositores a la cual no se le ha dado el reconocimiento a sus canciones, debido a que anteriormente quedaban registradas con el intérprete que grababa la canción, aunque este hecho no dejaba secuelas porque las personas no se pelaban por la autoría de sus canciones, solo estaban por componer, asimismo los intérpretes le podían dar melodías diferentes a una misma canción.

Consuelo Araujo es una de las representantes más destacadas del género vallenato, ya que fue ella la precursora de la leyenda del festival vallenato, esta iniciativa con el fin de aprovechar y cultivar el acervo cultural que se manejaba dentro de la región.

“El vallenato nace, brota, surge, viene corriendo incontenible a través de la inspiración, llega a los labios del afortunado que la posee... Y salta. Después, sin que nadie se haya preocupado de encerrarlo entre unas letras y un papel, sin que su mismo autor piense que debe perpetuarlo, penetra y se queda para siempre convertido por derecho propio en parte esencial de nuestra mejor riqueza anímica”. (Araujo Noguera)

El vallenato fue declarado por la UNESCO como patrimonio cultural e inmaterial de la humanidad, dada la necesidad de salvaguardar este género que representa para la sociedad la reconstrucción de un tejido social, gracias a las letras de sus canciones que son construidas con la cotidianidad y realidad de cada compositor.

### **2.2.3 Marco histórico local.**

Es importante empezar la historia de la composición vallenata con la creación del festival de la leyenda vallenata, actividad que se creó a mediados del año 1968 en el departamento del Cesar, creado por un grupo de personas, entre ellos el Doctor Alfonso López Michelsen, la escritora Consuelo Araujo Noguera y el compositor Rafael Escalona, esta idea fue creada con el fin de que todo ese acervo cultural y musical no desapareciera en las nebulosas del tiempo, es por ello que decidieron crear el Festival de La Leyenda Vallenata para recrear toda la magia de una tierra donde los mitos, las costumbres, las propias vivencias y una riqueza lingüística y oral nutren día por día la literatura y el pentagrama donde se tejen las letras y las melodías del vallenato.

El Festival Vallenato marco sin lugar a duda un hito; este evento se celebra cada año los últimos días del mes de abril, donde los acordeoneros pueden participar en las diferentes categorías que presenta, gracias a esta actividad y con la suerte de contar con diferentes personajes amante de la composición, entre ellos destacamos al compositor e intérprete

- Alejandro Durán "Alejo" (1919-1989), compositor, cantante y acordeonero.

Intérprete y compositor de música vallenata Autor de más de 300 piezas musicales, entre las cuales están Pedazo de acordeón y Fidelina. Fue el Rey del Primer festival Vallenato en 1968. Nació en El Paso (Cesar).

- Tobías Pumarejo "Don Toba" (1908-1995), compositor. Fue el creador del vallenato costumbrista romántico. Algunas de sus composiciones son: La víspera de Año Nuevo, E#1 alazanito y La cita. Nació en Valledupar pero creció en Patillal.

- Rafael Escalona Martínez (1927-2009), compositor de música vallenata. Fue uno de los primeros promotores de la música vallenata en Colombia y uno de los más populares compositores de la región costeña. Fue co-fundador del festival de la Leyenda vallenata. Ha sido galardonado nacional e internacionalmente.

En 1998 fue condecorado con la Cruz de Boyacá por el presidente Ernesto Samper. En 2006 fue honrado en Nueva York con el Grammy a la Vida y Obra de la Academia Latina de Arte y Ciencias de la grabación y en 2008 recibió el Premio Aplauso a las Bellas Artes. Unas de sus piezas más conocidas son La casa en el aire, El testamento, La despedida, El ermitaño, La Maye y La vieja Sara. Escalona nació en Patillal.

- Calixto Ochoa, compositor e intérprete. La música vallenata de este conocido compositor ha sido escuchada y aplaudida nacional e internacionalmente.



Entre sus canciones están Los Sabanales La ombligona Compae Manejo y el africano. Fue elegido Rey del Festival vallenato en 1970. Nació en Valencia de Jesús, en 1934.

- Camilo Namen, compositor e intérprete. Namén fue ganador en el Festival vallenato con su canción Recordando mi niñez.

Compositor de gran sensibilidad que ha dedicado la mayoría de sus canciones a sus seres más queridos Algunas de sus piezas son: La vieja Concha, Las canas de mi vieja y Mi gran amigo. Nació en Chimichagua en 1944.

- Fernando Meneses, compositor. El talento musical de Meneses lo llevó a componer música folclórica colombiana de todo género: bambucos pasillos, joropos llaneros y especialmente vallenatos.

En 1981 recibió el primer premio en el Festival de la canción en Villavicencio con el joropo Mujer y llano.

En 1997, fue honrado con el título de El compositor de año en el Festival Nacional de compositores en San Juan del Cesar (Guajira), Nació en La Gloria.

- Eibar Gutiérrez Barranco, compositor, cantante y acordeonero.

Gran defensor del vallenato auténtico de la nueva generación. Fue virrey en el Festival de la Leyenda Vallenata en 1998 y en 1999.

Sus álbumes musicales Eterno abril y Más Caribe han tenido mucho éxito. Nació en Valledupar en 1973.

### **2.3. Marco contextual**

Lo que hoy es San Diego, está localizado a corta distancia al oriente, del pueblo de los Tupes, gran centro poblacional y ceremonial de los indios del mismo nombre, que aún en el siglo XVIII, tenían en la región presencia viva y dinámica, como lo destaca Nicolás de la Rosa cuando señala que “...estos indios aún conservaban ahora pocos años parte de su idolatría, manteniendo en lo más interior de aquella montaña un caney grande, que llamaban El Tupe en que se juntan a rendir adoración y pedir vaticinios a un muñeco que allí tenían pendiente de una biga...”.

El sitio del poblado actual, está localizado en cercanías de lo que era el hato conocido con el nombre de Uniaymo, nombre que corresponde a uno de los caciques que se enseñoreaba en esa región, bastante conocido en el contexto.

A comienzos del XVII, el capitán Cristóbal de Almonacid, oriundo de Almonacid de la Sierra, en la provincia de Zaragoza, de la comunidad autónoma de Aragón, en España y repoblador de Becerril de Campos; recibió órdenes del gobernador de Santa Marta, capitán Gaspar Mendoza, de trasladarse a Becerril con cincuenta hombres a pacificar los indios Tupe,

que amenazaban con repetir los ataques a Valledupar, población que había sido atacada nuevamente por estos naturales al amanecer del 7 de mayo de 1609.

La presencia de Almonacid, significaría un proceso de contención de los naturales de la región, en lo correspondiente a la franja conformada entre el río Cesar y Serranía de Los Motilones, desde La Paz hasta El Rincón, o sea, La Jagua de Ibirico para lo cual se emplearon métodos no precisamente de apaciguamiento civilizado sino de aniquilación por medio de las armas de fuego y otro tipo de artimañas propias de los militares españoles. Ese Proceso fue al mismo tiempo la ocasión para la fundación de hatos en dicho territorio. Según arraigadas tradiciones locales, aunque sin fuentes documentales que las sustenten, el doblamiento de hatos de la región de San Diego se habría iniciado a comienzos del siglo XVII, y según los historiadores sandieganos, en el año 1609, fecha que coincide con la presencia de Almonacid en la región. Para esta ocasión, habrían hecho aparición los primeros vaqueros procedentes de Valledupar, que se encontraba más poblada y desde allí se ejercían varias instancias de poder. Dichos vaqueros, habrían sido autorizados desde la capital de la provincia, Santa Marta, con el ánimo de explorar nuevos sitios para incrementar en la región la cría de ganado aprovechando las sabanas, los playones del Río Cesar y el pie de monte de la Cordillera Oriental, en donde abunda tierras apropiadas para la cría de ganado. Señalan las mismas versiones, que entre los primeros pobladores, a estas sabanas llegaron inicialmente los hermanos Andrés, José María y Asisclo Arzuaga, quienes tomaron posesión de tierras e implementaron allí un hato, conocido como “Hato de Uniyamo”, en honor al ya mencionado cacique de los Tupe. El hato estaba localizado a orillas del Río Chiriamo que aún en la actualidad conserva su nombre ancestral, aunque con un

caudal bastante disminuido, debido al uso indiscriminado e irracional que se le ha dado a sus aguas en época reciente.

Dadas las características de las tierras bajas de este valle, localizadas a orillas del río Cesar, inundadizas en invierno pero abundantes en pastos durante el verano, se impuso el tipo de hatos o ganadería trashumante que en los veranos conducían los ganados hacia la orilla del Río, mientras las viviendas del hato permanecían solas, vigiladas por un esclavo de nombre Diego Nevado, quien habría llegado a estas tierras comisionado por el gobernador de Santa Marta, en calidad de esclavo pacificador, en cumplimiento de lo cual, celebró un tratado de paz con el cacique Coronaimo, luego de que éste desmontó e hizo retirar al Capitán Almonacid. Debido a su capacidad de trabajo y al esmero en el cuidado de los bienes que le habían confiado, Diego Nevado se habría convertido en mayordomo del hato de Uniyamo y en razón de ello se hizo merecedor del tratamiento de Don Diego que le daban los Arzuaga. No se le conoció mujer, ni hijos, pues cuando llegó a estas tierras ya era un hombre avanzado en años, enfermo y físicamente deteriorado. En efecto, tenía el esclavo Diego una pierna hinchada a consecuencia de una fuerte enfermedad de gota, razón por la cual le llamaban con los apodos de “Diego el Patón” y “Diego Pata”. Algunos pobladores le reconocen a Don Diego, la autoría de la fundación de San Diego, e incluso con el título de capitán, en fecha precisa correspondiente al 18 de julio de 1609. Versión que no deja de ser contradictoria en sí, pues Nevado habría llegado mucho tiempo después de la llegada de los hermanos Arzuaga, la cual supuestamente ocurrió en el mencionado año.

Todo indica por tanto que en el caso de San Diego no hubo fundación en sentido estricto, y que lo ocurrido allí, correspondió más bien a un proceso de ocupación de tierras por colonización, a partir del cual se fue dando la aglomeración de vecinos; que en un principio no fue muy numerosa. Pero en caso de haber ocurrido una fundación, ésta correspondería a los señores Arzuaga, ya que fueron ellos los primeros en plantar sus reales en la región y bastante tiempo después empezaron a aparecer nuevos colonos, entre ellos Nevado, quienes atraídos por la fertilidad y la bonanza de la tierra, empezaron a civilizarlas y a delimitar las propiedades, el crecimiento del pueblo fue así cada vez más próspero, aunque todo indica que sus inicios fueron bajo la forma de una aldea dispersa, conformada por hatos, de vecinos que se localizaban a regular distancia unos de otros.

Según ésta versión, el hecho de haber sido fundado por Diego Nevado, hizo que el apelativo con el que se le conoció, le fuera asignado al pueblo, que a partir de ese hecho comenzó a llamarse como el Pueblo de Diego Pata, para quedar finalmente, por la abreviación propia que impone el uso, solamente como Diego Pata con el cual fue conocido hasta bien avanzado el siglo XIX.

Durante el siglo XIX, el pueblo comenzó a crecer con cierta rapidez, ganándole en empuje al pueblo de Los Tupes, después de que este tuvo durante la colonia una posición privilegiada, debido a su localización a orillas del río Cesar y a la abundancia de hatos ganaderos que había en su entorno, los cuales eran favorecidos por la calidad de sus tierras ribereñas, además de ser punto de referencia obligado en el camino que desde Valledupar conducía a Chiriguaná, pasando por Espíritu Santo. Ese crecimiento le otorgó reconocimiento dentro de la organización del

estado colombiano, a partir de la segunda mitad del siglo XIX. Su primera figuración formal en este siglo, según lo relaciona el anuario estadístico del Cesar, correspondiente al año 1988, fue la que obtuvo “el 16 de octubre de 1852 por medio de la Ordenanza No. 16 de la Cámara provincial de Valle de Upar, creó el Distrito Parroquial de Arzuaga formado por Diego Pata y Estación Vieja.

Este Distrito fue creado en honor de Arciselo Arzuaga”. De esta ordenanza no se ha encontrado soporte documental, pero se le da credibilidad por venir de un documento oficial como es el Anuario Estadístico del Departamento. Se destaca de ésta referencia, que ya se acepta como nombre oficial, el de Diego Pata, que como se indicó antes, se le daba desde sus inicios. Tomado de la página de la Alcaldía San Diego, Cesar

## **2.4. Marco conceptual**

### **2.4.1 Catálogo musical.**

Es una serie de obras de un determinado compositor ordenadas y numeradas de acuerdo con distintos criterios. Puede seguirse un orden cronológico, en función de la fecha de composición (o de estreno), según el tipo de composición o ambos criterios. También sirve para ordenar las obras presentes en colecciones bibliotecarias o particulares.

La creación de un catálogo permite encontrar de una manera detallada la vida y obra de un compositor, también nos admite conocer los aportes que hizo a la región y las facetas en las que se desarrolló.

Su finalidad es ordenar cada una de las obras de una forma adecuada dando todos los datos posibles, como la fecha de composición y publicación, ubicación del manuscrito en caso de existir, colección a la que pertenece, lugar y fecha del estreno, etc.

El diccionario de la lengua española (DRAE) define a un catálogo como una: “relación ordenada en la que se incluyen o describen de forma individual libros, documentos, personas, objetos, etc., que están relacionados entre sí”. (ESPAÑOLA)

Los catálogos musicales por su parte, agrupan y presentan un registro ordenado y detallado de la obra musical de uno o varios autores o compositores, con información relevante y descriptiva acerca del creador y la obra.

El primer catálogo musical documentado en la historia pertenecía a un compositor francés del siglo XIV aproximadamente. Más tarde se desarrollaron trabajos póstumos de famosos compositores como Bach o Vivaldi; otros escritos fueron elaborados en vida por sus propios compositores como el caso de Mozart, y de algunos que lamentablemente quedaron incompletos.

El orden cronológico supone la forma más estricta de elaboración de un catálogo musical, aunque en la actualidad se emplean diversas formas de presentación, es válido aún el esquema

tradicional del ‘opus’ que indica en una secuencia, la publicación de una pieza dentro del repertorio del autor. De una forma u otra, los catálogos musicales cumplen con la función de recuperar la música del pasado, para conservarla y propiciar las condiciones de consulta que se requiera en el presente.

Para Buonocore el catálogo es “la nómina ordenada de las obras existentes de una biblioteca pública, privada o librería, con la indicación, mediante una clave o símbolo (signatura topográfica), del lugar donde puede ser hallado el libro. Por su parte, la ALA lo define como “fichero de registros bibliográficos, creado conforme a principios específicos y uniformes de realización y siguiendo las directrices de una lista oficial de encabezamientos que describe el material de la colección, biblioteca o grupo de éstas”. (Alquibla, 2012)

#### **2.4.2 Lenguaje.**

Se refiere a la capacidad del ser humano para expresar su pensamiento, sentimientos e ideas y comunicarse con las personas que lo rodean.

En el hombre, sin embargo, encontramos la capacidad de poder comunicarse a través de distintos sistemas (gestual, escrito y, especialmente, a través de signos vocales (lenguaje oral), un sistema que le permite comunicarse de una forma más libre. Es, sin duda, el sistema más complejo. El lenguaje humano puede tener distintas funciones, entre las que destacamos la comunicación, entendida como el intercambio de informaciones. Otra función importante es la representativa, que diferencia el lenguaje humano de los animales. (Serra, Serrat, Solé, Aurora, & Melina, 2008)



El lenguaje es el medio de comunicación de los seres humanos, quienes utilizamos signos orales y escritos, sonidos y gestos que poseen un significado que les hemos atribuido. El lenguaje puede entenderse también como la capacidad humana que permite conformar el pensamiento. En ese sentido, los seres humanos utilizan actos de lenguaje de manera cotidiana para poder convivir con otros seres humanos.

Para (Burrhus Frederic , 2007) “El aprendizaje del lenguaje se produciría por simples mecanismos de condicionamiento. En un principio los niños simplemente imitarían, para después asociar determinadas palabras a situaciones, objetos o acciones”.

La comunicación posee dos sistemas gramaticales independientes (oral y gestual). Es decir, cada una de estas formas de comunicación contiene elementos autónomos y combinaciones de signos diferentes, por lo que pueden ser complementarias entre sí. En la comunicación se distingue entre el contenido (lo que se dice) y la forma (la manera en la que se dice). Además, cada acto de comunicación contiene una intención, transmitida de un emisor (quien dice) hacia un receptor (quien recibe lo que se dice). El lenguaje permite, con una serie limitada de unidades gramaticales, formar un conjunto infinito de enunciados.

Noam Chomsky (1928) afirma en su teoría del desarrollo del lenguaje que todos los seres humanos tenemos unas capacidades innatas que nos permiten desarrollar el lenguaje.

### **2.4.3 Contenido.**

A instancias de la comunicación generada en los medios de comunicación masiva, de los discursos, o de una materia determinada, se usa esta palabra que nos ocupa para designar a aquellos elementos de tipo conceptuales que conforman la estructura lógica de un mensaje y que como tales le aportan no solamente unidad al mismo sino también lo dotan de un sentido.

El contenido es el índice de temas que integran una obra literaria cualquiera.

El índice es un elemento que normalmente nunca falta en una obra. Su importancia radica en que el mismo consiste en una lista de palabras, indicadores o frases que se encuentran vinculados al texto en cuestión y que nos permite la sencilla y rápida ubicación de estos en las páginas del documento o publicación.

Cabe destacarse que los indicadores generalmente son los números de las páginas del libro.

### **2.4.4 Cultura.**

“Cultura es la suma de conocimientos y modelos de comportamiento que tienen en común y que transmiten los miembros de una sociedad particular” (Linton Gillingham, 1940).

Se encuentran diferentes creaciones de cultura y que han tenido diferentes características de grupos, según diferentes tipos de países y según diferentes tipos de continentes, la diversidad cultural se manifiesta por la diversidad del lenguaje, de las creencias religiosas, de las prácticas del manejo de la tierra, en el arte, en la música, en la estructura social, en la selección de los cultivos, en la dieta y en todo número concebible de otros atributos de la sociedad humana.

Por eso algunos países han forjado mayores bienes de culturas, por ende ninguna ha estado ausente en la transformación y creación a lo largo de las edades. (Acevedo)

La cultura es una abstracción, es una construcción teórica a partir del comportamiento de los individuos de un grupo. Por tanto nuestro conocimiento de la cultura de un grupo va a provenir de la observación de los miembros de ese grupo que vamos a poder concretar en patrones específicos de comportamiento. Cada individuo tiene su mapa mental, su guía de comportamiento, lo que llamamos su cultura personal.

Para Malinowski (1931). Cultura, es la herencia social (...) Es una realidad instrumental que ha aparecido para satisfacer las necesidades del hombre que sobrepasan su adaptación al medio ambiente. La cultura es un todo integrado.

Mucha de esa cultura personal está formada por los patrones de comportamiento que comparte con su grupo social, es decir, parte de esa cultura consiste en el concepto que tiene de los mapas mentales de los otros miembros de la sociedad. Por tanto la cultura de una sociedad se basa en la relación mutua que existe entre los mapas mentales individuales. El antropólogo, como no puede conocer directamente el contenido mental de una persona, determina las características de estos mapas mentales a través de la observación del comportamiento.

“Cultura es definida como el conocimiento adquirido que las personas utilizan para interpretar su experiencia y generar comportamientos” (McCurdy, 1975).

### **2.4.5 Diseño.**

Se entiende por diseño como el plan destinado exclusivamente a la configuración de una obra de carácter formal, a una forma visual o audiovisual, bidimensional o tridimensional por eso el diseñador gráfico diseña todo lo que la gente lee, libros, revistas, periódicos empaques, afiches etc., en este sentido el diseñador entra en el proceso de la elaboración de todo material que es usado en educación, tanto a nivel comercial como profesional en el desarrollo de elementos gráficos o a nivel de asesoría como instructor de elementos claves para el desarrollo de esos materiales didácticos impresos o multimediales. (Rodríguez)

Diseño es una actividad que combina creatividad y técnica y que tiene por misión la creación de objetos que dispongan de utilidad y estética.

Básicamente, entonces, el diseño, supone el pensamiento de soluciones a un tema o problemática, en tanto, nos podremos encontrar con esta actividad en diversos ámbitos de la vida, tal es el caso de la arquitectura, la decoración, la ingeniería, la comunicación y las industrias.

“Diseñar es un acto humano fundamental: diseñamos toda vez que hacemos algo por una razón definida. Ello significa que casi todas nuestras actividades tienen algo de diseño: lavar platos, llevar una contabilidad o pintar un cuadro” (Gillam Scott)

A la actividad a partir de la cual se concreta el diseño se la denomina como diseñar y consiste en una tarea compleja, muy activa y que por supuesto demandará por parte del sujeto que diseña, conocido popularmente como diseñador, una importante cuota de creatividad, y por otro lado de habilidad técnica para poder plasmar la idea, las soluciones en productos, objetos.

#### **2.4.6 Estructura.**

Es el orden que se maneja dentro del catálogo, de tal forma que haya conexión entre las partes.

La estructura es fundamental para la distribución de la información, ya que nos permite mantener un orden de ideas que se verán reflejadas en el diseño de un producto final.

#### **2.4.7 Música.**

Es el verdadero lenguaje universal que en todas partes se entiende y expresa, con la mayor precisión y verdad, la esencia íntima del mundo. Sin jamás causarnos un sufrimiento real, siempre nos produce gozo, aun en sus acordes más dolorosos. (Schopenhauer)

"La arquitectura es una música de piedras; y la música, una arquitectura de sonidos"  
(Beethoven).

Desde la antigüedad ha surgido la inquietud por explorar sonidos La música es una de las expresiones más fabulosas del ser humano ya que logra transmitir de manera inmediata

diferentes sensaciones que otras formas de arte quizás no pueden. La música es un complejo sistema de sonidos, melodías y ritmos que el hombre ha ido descubriendo y elaborando para obtener una infinidad de posibilidades diferentes. Se estima que la música cuenta con gran importancia para el ser humano ya que le permite expresar miedos, alegrías, sentimientos muy profundos de diverso tipo. La música permite canalizar esos sentimientos y hacer que la persona aliviane sus penas o haga crecer su alegría dependiendo del caso.

“La música es un arte educativo por excelencia, se inserta en el alma y la forma en la virtud” (Platón)

#### **2.4.8 Música Vallenata.**

La música vallenata es un género musical autóctono de la Costa Caribe colombiana, es interpretado por tres instrumentos entre ellos el acordeón, la caja y la guacharaca indispensables para dar el toque del vallenato tradicional.

El vallenato tuvo gran auge lo que lo llevo posicionarse como Patrimonio inmaterial de la humanidad por la Unesco, con el fin de preservar la riqueza cultural que sumerge cada una de sus letras.

Este ritmo ha marcado un hito en toda el mundo, ya que no solamente es escuchado a nivel nacional, sino internacional, donde diferentes artistas que interpretan el género han representado muy bien nuestra cultura colombiana.

### **2.4.9 Composición musical.**

Una pieza de música existe en forma de composición escrita en notación musical o como un único evento acústico, es decir, como una presentación en vivo o una canción grabada. Si se compuso antes de la interpretación, la música puede ejecutarse de memoria, por medio de la partitura escrita, o mediante una combinación de ambos. Las composiciones constan de elementos musicales, elementos que varían ampliamente de persona a persona y de cultura a cultura.

Improvisar es la acción de componer durante la interpretación, de reunir elementos “espontáneamente”. Las personas que practican la composición son llamadas compositores. Entre las habilidades útiles que requiere la técnica de composición se encuentran: el poder escribir empleando la notación musical e instrumental adecuada y conociendo la teoría musical, y el dirigir conjuntos musicales (orquestraciones). La definición de composición se ha ensanchado para incluir extensas técnicas tales como la improvisación, el montaje musical, la preparación de instrumentos, la utilización de objetos o métodos no tradicionales para generar los sonidos, y hacer música del silencio, como el famoso John Cage ha hecho.

Las técnicas de composición son métodos empleados para crear música. Al discutir la estructura u organización de una obra musical, la “composición” de ese trabajo es llamada por lo general, su forma musical. Estas técnicas trazan una línea paralela entre los elementos formales del arte.

A veces, toda la forma de una pieza es toda diferente, esto quiere decir que cada parte de la composición, es diferente, sin repetición de secciones; otras formas incluyen, como bien ha ilustrado la historia de la música, estrófas, rondó, coros en verso, etc.

Algunas piezas se componen en torno a una escala, donde la técnica de composición puede considerarse como el uso de una escala particular.

Otras obras son compuestas durante su interpretación; sin embargo, en este caso también es posible emplear diversas técnicas. Algo que se debe tener en cuenta a la hora de componer música tonal es la escala que se emplea para las notas a escribir, incluyendo el estilo y la nota tónica. Cuando se interpreta o lee música, sólo importa la armadura de clave. En música utilizando una técnica de doce tonos, la línea de tonos es incluso más un factor extenso que una escala. Similarmente, la música del Medio Oriente emplea composiciones que están basadas rígidamente en un estilo específico (tales como las escalas, dórica, frigia, mixolidia, y locria), usualmente sin contextos de improvisación, como emplea la música Hindustani de la India, la de Java y Bali, y la mayor parte de la música africana.

La tarea de instrumentación y composición, llamadas arreglo u orquestación, pueden ser asumidas por el compositor o, separadamente por un arreglista basado en la composición coral del compositor. Una composición puede tener múltiples arreglos basados en factores tales como el tipo de audiencia y la amplitud del lugar, el género musical, ya si va a ser grabada o interpretada en vivo, disponibilidad de instrumentos y de músicos, ventas comerciales y restricciones económicas.



Basados en tales factores, los compositores o arreglistas deben decidir sobre la instrumentación del trabajo original. Hoy en día, el compositor contemporáneo puede escribir virtualmente con casi todas las combinaciones de instrumentos. Algunos grupos comunes de arreglos incluyen, música para Orquesta completa, que consta de casi todos los grupos de instrumentos, conjunto de vientos, el cual consiste en una gran sección y diversidad de instrumentos de viento, de metal e instrumentos de percusión que son los encontrados usualmente en una orquesta, o un grupo de cámara, frecuentemente llamada música de cámara la cual se dedica a la instrumentación para al menos dos instrumentos.

El compositor también puede elegir escribir sólo para un instrumento, en cuyo caso la obra resultante es llamada “solo”. Los compositores no se limitan simplemente a escribir para instrumentos, ellos pueden componer también para voz humana, en lo que se incluyen, trabajos corales, óperas, y musicales, o para instrumentos de percusión o, incluso, electrónicos. Muchos especialistas se han cansado de explicar cómo un compositor debe conocer todas las habilidades de cada instrumento y cómo se deben complementar unos con otros, en lugar de competir.

Se dan ejemplos de errores habituales, por ejemplo, cómo alguien en una de sus primeras composiciones había colocado la tuba sobre el piccolo. Esto claramente, hundía al piccolo, por lo cual no cumplía ningún propósito en la composición. Cada instrumento elegido en una pieza debe tener una razón de estar allí, lo cual se añade a lo que el compositor está tratando de transmitir dentro del trabajo.

## 2.5 Marco legal

Esta investigación está sustentada en las siguientes bases legales:

### **Constitución Política De Colombia**

**Art 61.** “El estado protegerá la propiedad intelectual por el tiempo y mediante las formalidades que establezca la ley”.

**Art 70.** “El Estado tiene el deber de promover y fomentar el acceso a la cultura de todos los colombianos en igualdad de oportunidades, por medio de la educación permanente y la enseñanza científica, técnica, artística y profesional en todas las etapas del proceso de creación de la identidad nacional.

La cultura en sus diversas manifestaciones es fundamento de la nacionalidad. El Estado reconoce la igualdad y dignidad de todas las que conviven en el país. El Estado promoverá la investigación, la ciencia, el desarrollo y la difusión de los valores culturales de la Nación”.

**Código Civil. Art 671.** “Las producciones del talento o del ingenio son una propiedad de sus autores. Esta especie de propiedad se regirá por leyes especiales.”

### **Ley No. 23 de 1982. Sobre Derechos De Autor**

**Art 1.** “Los autores de obras literarias, científicas y artísticas gozarán de protección para sus obras en la forma prescrita por la presente Ley y, en cuanto fuere compatible con ella, por el

derecho común. También protege esta Ley a los intérpretes o ejecutantes, a los productores de fonogramas y a los organismos de radiodifusión, en sus derechos conexos a los del autor”.

### **Ley 599 De 2000 Del Código Penal Colombiano, Título VIII.**

De los delitos contra los derechos de autor:

**Art 270.** Violación a los derechos morales de autor. “Incurrirá en prisión de dos (2) a cinco (5) años y multa de veinte (20) a doscientos (200) salarios mínimos legales mensuales vigentes quien:

**a)** Publique, total o parcialmente, sin autorización previa y expresa del titular del derecho, una obra inédita de carácter literario, artístico, científico, cinematográfico, audiovisual o fonograma, programa de ordenador o soporte lógico.

**b)** Inscriba en el registro de autor con nombre de persona distinta del autor verdadero, o con título cambiado o suprimido, o con el texto alterado, deformado, modificado o mutilado, o mencionando falsamente el nombre del editor o productor de una obra de carácter literario, artístico, científico, audiovisual o fonograma, programa de ordenador o soporte lógico.

**c)** Por cualquier medio o procedimiento compendie, mutile o transforme, sin autorización previa o expresa de su titular, una obra de carácter literario, artístico, científico, audiovisual o fonograma, programa de ordenador o soporte lógico”.

## Capítulo 3. Diseño metodológico

### 3.1. Diseño metodológico

La investigación fue de tipo cualitativo con un enfoque de historia de vida, dado que aplica a un método de construcción bibliográfico- narrativa, sobre el personaje de estudio Hugo Alfonso Araujo; comprendiendo una exégesis sobre su vida y todas las composiciones de su autoría que no se le ha otorgado el reconocimiento necesario, permitiendo conocer cuáles son las causas del problema planteado y por ende documentar con todos los recursos disponibles, mediante experiencias, escenarios donde se desarrollaba dicho personaje posibilitando relacionarse con sus seres queridos y demás personas que hicieron parte o dejaron huella en su gran legado; este proyecto parte de lo general a lo particular (Deductivo), ya que se han realizado diferentes catálogos para la reconstrucción de memorias históricas de personajes que han aportado a su región. Por otra parte; su aplicabilidad es básica, ya que se reconoce el fenómeno y se pretende estudiar las causas que con lleva a esto.

Por su amplitud, el proyecto es micro sociológico ya que se trabajó con un grupo pequeño de personas, entre ellos se encuentran su familia y artistas que han grabado sus canciones y por ende, corresponde a una investigación de campo porque se analizó los resultados obtenidos para la elaboración del catálogo.

### **3.2. Población**

De acuerdo a lo expuesto anteriormente, se hizo necesario trabajar con las personas que acompañaron cada paso del compositor Hugo Araujo, para ello la población fue conformada por nueve (9) personas, en la que se destacó su familia, la cual se realizó entrevistas a cinco (5) personas, entre ellos, su esposa e hijos, dos (2) artistas que grabaron algunas de sus canciones y dos (2) personas que permitieron el acceso a documentos, fotografías, entre otros, que evidencien el vínculo que tenían con este gran personaje y que los haga participe de la realidad que los envuelve.

### **3.3. Técnicas de información**

El instrumento o técnica de recolección de datos fue la entrevista, una herramienta directa que permite estar frente a frente con la persona a entrevistar, además condesciende a conocer de manera detallada cada paso de que dio el compositor Hugo Araujo.

Además de recolectar la información, la entrevista enriqueció la investigación, ya que no se contó con documentos que sirviera de soporte, obteniendo como resultado la recolección de datos que ayudaron al desarrollo del proyecto, esta fue ejecutada a través de una serie de preguntas elaboradas con anterioridad y otras que surgieron en el transcurso de la entrevista, sin que se perdiera su secuencia.

Otra técnica que se empleó para la recolección de datos son las fuentes bibliográficas, ya que fueron indispensables a la hora de llevar a cabo el proyecto, permitiendo a través

de escritos y material fotográfico corroborar la información recolectada o suministrar información que ayudaron a la realización del catálogo.

### **3.4. Análisis de la información**

Para el desarrollo de este proyecto se hizo necesario realizar tres etapas que llevó a la elaboración del catálogo sobre la vida y obra del compositor Hugo Alfonso Araujo Redondo.

En primera instancia, se empezó con la obtención de fuentes, quienes brindaron toda la información pertinente para el desarrollo del trabajo, además se reunió la documentación y registros fotográficos del compositor, asimismo se mantuvo el contacto directo con las personas que estuvieron involucradas en este proceso y por último, se conoció cómo era la relación que manejaba Hugo Araujo con sus amigos y familiares. Luego de este proceso, la información fue seleccionada y validada para el desarrollo total del catálogo.

## Capítulo 4. Presentación de resultados

Para el desarrollo de este trabajo y cumpliendo con los objetivos planteados se realizaron las siguientes actividades:

**Objetivo específico 1: Preproducción del catálogo musical sobre la vida y obra del compositor Hugo Alfonso Araujo**

*Actividades:* Para el desarrollo de esta investigación se tuvo un acercamiento con la familia Araujo quienes brindaron toda la información importante y relevante del compositor Hugo Alfonso Araujo, es importante mencionar que este personaje no cuenta con documentos que hablen sobre su vida y que sirviera de apoyo para la investigación realizada.

Después de seleccionada las fuentes se procedió a elaborar el cuestionario de preguntas que se aplicaría, de acuerdo al grado de familiaridad.

La herramienta para la recolección de información fue la entrevista a familiares (Ver Apéndice B), la fuente principal fue Isaura Murgas, esposa de tan valioso guitarrista, quien dio a conocer detalladamente la vida de este compositor, contando las anécdotas, cuáles eran sus facetas y lo más importante quien era su fuente de inspiración o a quien eran dirigidas cada una de sus letras. Por otra parte, se aplicó entrevista a los hijos que dejó este saxofonista del cesar, facilitando de esta forma la redacción del catálogo musical.

Por otro lado, se hace necesario mencionar que el personaje citado es el abuelo de una de las investigadoras del proyecto lo que suministro el fácil acceso a la información, ya que las entrevistas fueron realizadas a su familia, lo que permitió un amplio grado de confianza entre el entrevistador y el entrevistado, además Camila Pérez Araujo conoció el pueblo que lo vio nacer, consultando y conociendo cual fue el aporte o legado que este artista dejó en su tierra de origen; es importante resaltar que algunas de las entrevistas fueron realizadas por vía teléfono celular, debido a que en algunos caso no se pudo realizar la movilidad hacia esta región.

<p><b>Objetivo específico 2: Producción del catálogo musical sobre la vida y obra del compositor Hugo Alfonso Araujo</b></p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Actividades:* Después de realizada las entrevistas y recogida toda la información pertinente para el desarrollo del proyecto, se procedió al análisis de cada una de las entrevistas aplicada, considerando la información más relevante y de esta forma ir contextualizando cada una de las facetas en la que este valioso compositor se destacó; por otra parte se decidió mencionar dos de las composiciones que Hugo Araujo aportó a la música vallenata y que son interpretadas por artistas reconocidos en el medio (Ver Apéndice D).

Posteriormente de estructurada o categorizada la información, se comenzó con la redacción del documento sobre la vida y obra de Hugo Alfonso Araujo, además se escogió la galería



fotográfica (Ver Apéndice C) que se incluirá dentro del catálogo y se procederá con la

Tipo de fuente: Times New Roman

Tamaño: 38 para títulos

12 para el contenido

# DINASTÍA ARAUJO

Ilustración 1. Tamaño de fuentes

La vena artística de Hugo Alfonso Araujo fue llevada de generación en generación, ya que inculco en el seno de su hogar el amor hacia la música.

En cuento a la selección de colores, se utilizó una gama de colores terracotas, manejados en sus diferentes tonalidades, para que pudieran brindar un ambiente atractivo y acorde al tema tratado, buscando generar armonía en la diagramación del producto final.



C:8 M:100 Y:96 K:41 R:146 G:26 B:29



C:12 M:44 Y:74 K:15 R:200 G:141 B:78



C:5 M:65 Y:97 K:23 R:189 G:97 B:36



C:5 M:40 Y:71 K:3 R:233 G:165 B:91



C:13 M:51 Y:68 K:5 R:212 G:139 B:91

El color blanco simboliza claridad, limpieza y simplicidad. Puede trasladarnos sensaciones de inocencia, perfección, pureza, neutralidad, ligereza, positivismo, honradez, pulcritud o silencio.

El color terracota genera practicidad, calidez, frescura.

Después se procedió con el diseño de la portada, la cual la primera versión fue modificada.

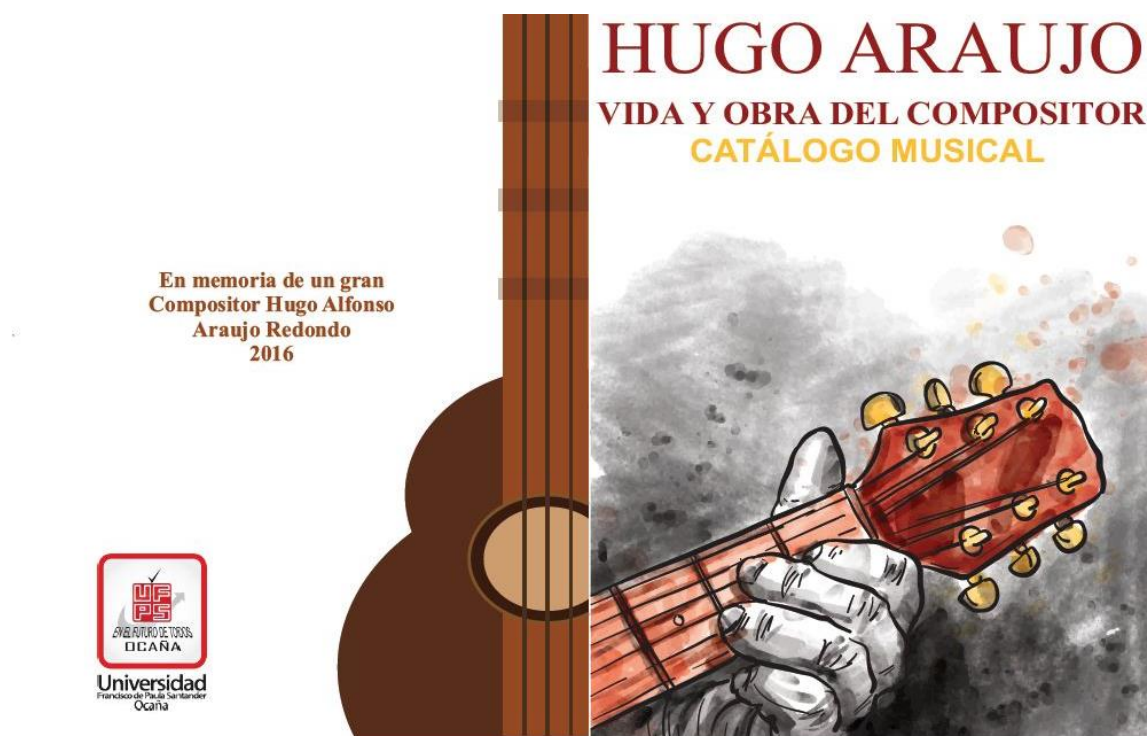


Ilustración 2. Primer diseño de la portada del catálogo

Debido a las observaciones realizadas y mencionadas anteriormente, se decidió cambiar la portada del catálogo.

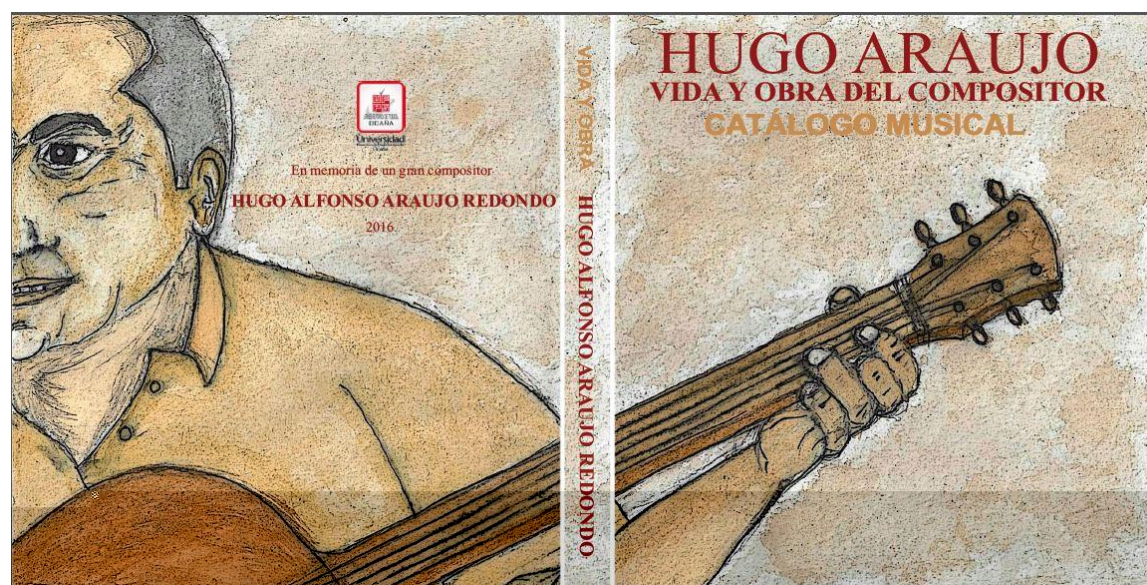


Ilustración 3. Diseño final de la portada del catálogo

Después de realizada la portada del catálogo, se prosiguió con el diseño de las páginas, todas con estilos diferentes, generando un toque de atracción y frescura al lector.

Es importante mencionar que se hicieron dos versiones del catálogo, tanto en el diseño como en el contenido, lo anterior debido a las sugerencias hechas por la directora del proyecto, ya que este contenía ciertos detalles que debían ser corregidos.

A continuación se hace un muestreo de la primera versión del catálogo y posteriormente se adjuntara el diseño final del catálogo musical (Ver Apéndice E)



**CREDITOS**

EDICIÓN Y REDACCIÓN

Camila Andrea Pérez Araujo - [capereza@ufpso.edu.co](mailto:capereza@ufpso.edu.co)  
 Lady Leandra Sánchez Jácome - [llsanchez@ufpso.edu.co](mailto:llsanchez@ufpso.edu.co)

DISEÑO GRÁFICO Y DIAGRAMACIÓN

Camila Andrea Pérez Araujo

DIRECTORA

Claudia Marcela Duran Chinchilla

UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER OCAÑA  
 FACULTAD DE EDUCACIÓN, ARTES Y HUMANIDADES  
 COMUNICACIÓN SOCIAL

## HUGO ALFONSO ARAUJO REDONDO



Nació en San Diego, Cesar, un 11 de Marzo de 1926. Fue compositor, Saxofonista y Guitarrista, se casó con Isaura Murgas Guerra con quien tuvo 6 hijos.

Hugo deja en su familia un recuerdo cálido y cariñoso para todos sus nietos e hijos, y como músico dejó el mejor recuerdo de él.

Fue un gran interprete de la guitarra y además de eso un músico multifacético. Tocaba una gran cantidad de instrumentos y sabía leer la música empíricamente.

Además fue un gran compositor, muy importante del folclor vallenato.

Tenía un empeño permanente, e inigualable disposición, para enseñar a tocar Guitarra, a las nuevas generaciones de jóvenes, a los cuales en ocasiones llegó a prestarle su propia guitarra mientras conseguían el medio para tener una propia.

Dentro de su trabajo musical dejó más de 25 obras, muchas grabadas por cantantes reconocidos.

Finalmente el Maestro Hugo Araujo fallece un 13 de Julio de 2009 despues de haber padecido la enfermedad de párkinson dejando un recuerdo muy grato entre las personas que compartieron con él.

Ilustración 4. Diagramación y diseño del catálogo de la primera versión.



## SU OBRA MUSICAL



El maestro Hugo Alfonso araujo redondo fue un gran interprete de la Guitarra, compositor y un virtuoso Saxofonista.

Durante su juventud, fue el saxofonista de planta, de la primera Banda, que existió en San Diego Cesar, en la Década de los 50, al lado de los inolvidables compañeros: los hermanos Juan máximo, Héctor, victor y Chin Guerra y otros importantes músicos oriundos de San Diego. Quizás, la mas grande virtud, de este interesante Representante de la Música Vallenata en Guitarra,

fue ese empeño permanente, e inigualable disposición, para enseñar a tocar Guitarra, a las nuevas generaciones de jóvenes.

Dejo mas de 30 canciones ineditas, hizo parte del famoso Trio San diegano : LAS TRES GUITARRAS, Conformada por: Antonio Brahin, Juan Calderón y LEANDRO DIAZ DUARTE

## CANCIONES DESTACADAS

Logro que le grabaran 25 obras de las cuales estas son las mas destacadas.

-El Jardincito, La Diosa Divina – **Hermanos Lopez**  
-La Diosa Divina – **Silvestre Dangond**.  
-Los Naranjales- **Carlos Lleras Araujo**  
-El Merengue de Luis Ramón – **Armando Moscote**.  
-Mercedes- **Armando Móscode y Poncho López**  
- Cecilia Meza – **Luis Carlos Daza**



Las inspiraciones de Hugo Araujo fueron imatas, fueron vivencias, todas esas composiciones de esa época, un ejemplo es Diosa Divina que fue una contestación a Matilde Lina, El Jardincito fue una canción que le hizo a su esposa Isaura Murgas a raíz de que tuvieron una discusión y se separaron, ella dejó un jardín en su casa y el jardín se secó, por eso le hizo esa canción

A raíz de la muerte de su hermano ARTURO ARAUJO (Padre de Carlos Lleras Araujo), se afecto tanto, que duro muchos años con una depresión permanente.

Finalmente, El Maestro HUGO ALFONSO ARAUJO REDONDO, Falleció en San Diego , Cesar, a causa de una penosa enfermedad nerviosa, El Mal de Pakerson.

Ilustración 5. Obras musicales de Hugo Araujo

## RECONOCIMIENTO



Dentro de la trayectoria musical, Hugo Alfonso Araujo, logra destacarse por su valioso aporte al folclor vallenato.

El maestro es conocido en el departamento del cesar sobre todo en su lugar de residencia San Diego cesar.

uno de los reconocimiento otorgado por Decreto N000141 es por el gobernador del departamento del cesar en abril de 1999, quien lo condecora por el aporte que ha

hecho a la cultura del departamento en el ambito nacional e internacional

De igual manera el 19 de junio del 2003 la fundación de festival de versos y canciones le otorga al Guitarrista una placa al maestro por su valioso aporte al folclor vallenato y a la cultura del folclor del municipio de San Diego y por ser un excelente guitarrista.



El cantante Jorge Oñate le entrega una placa a este excelente guitarrista por la calidad humana y artística de esta gran persona.

Finalmente el día 15 de Julio del 2008 la alcaldía del Municipio de San Diego Cesar le rinde un Homenaje Póstumo al Compositor y Guitarrista Hijo de este Pueblo



Ilustración 6. Reconocimientos de Hugo Araujo

## Letras de Sus Composiciones

**LETRA 'DIOSA DIVINA'**

pero me tuve que regresar  
Iba pensando en mirar la flor,  
la más bonita que hay en el plan

Ay tengo ganas de coger un camino (Bis),  
sobre la cumbre de una montaña

Donde Matilde ni Leandro Díaz,  
oigan las notas de mi guitarra  
Eso lo dice el compositor,  
que llevo al plan ni un gavián

Pero Matilde lo enamoro, y todo  
el valle se emociona,  
con este canto tan popular

"Matilde Lina es la flor,  
que todo el mundo la admira"  
(Bis)

Que se robo un corazón,  
por ser la diosa más linda (Bis)  
Un día pensando hacerle una  
visita (Bis),

Matilde Lina allá en el plan  
Cogí el camino de la subida,

**LETRA EL JARDINCITO**

Tanto te quiero te pienso sin saber  
lo que he pensado (Bis)

Nos acariciamos y luego solo se  
que yo te amo (Bis)

Es un amor que nació profundo  
limpio como se ve la nevada.

De mi se me esta yendo el mundo,  
no se que sentirá tu alma (Bis)  
**Coro**

Sera sensible como el silencio que  
domina la montaña  
(bis) .

Fredy molina te quiere, eres mi luz  
de esperanza (Bis).

Cuando el gustapuri se crece, al  
sentir mi pasión se calma (bis).

Es un rio que nace en la nevada  
que todo el cesar perteneciente,  
Pero mi gran pasión la iguala  
el impetud de su torrente (Bis)

**Coro**

Si no me mira, el propio cielo  
siente mi pena y se entristece (Bis)

En Valledupar yo canto, versos de

mi inspiración (Bis)  
Si algún día sufro un desengaño,  
me voy lejos de esta región (Bis)

Como pájaro que vuela alegre y  
que aun herido no lo aprenda  
Y que la inmensidad se pierda  
como si no llevara pena (Bis)

**Coro**

Hay que contar el sufrimiento  
cuando el amor sufrir no deja (Bis)

Ilustración 7. Composiciones de Hugo Araujo

### Objetivo específico 3: Post Producción del catálogo musical sobre la vida y obra del compositor Hugo Alfonso Araujo

**Actividades:** Después de estructurada la información y de abordar de una manera más profunda la vida y obra de Hugo Alfonso Araujo, se obtuvo el producto final de la investigación la elaboración del catálogo (Ver apéndice E), es importante resaltar que dentro de la producción se manejó el perfil de este artista y las canciones más reconocidas en el medio.

El contenido que se manejó dentro del catálogo musical fue la Portada, El prólogo, Las tres guitarras San Dieganas, La Dinastía Araujo, Sus obras musicales, Canciones destacadas, Reconocimientos, Galería fotográfica, Letras de sus composiciones, Agradecimientos y Créditos

Este diseño fue diagramado según las pautas aprendidas en las clases de Computación y autoedición manejadas durante los semestres cursados en la Universidad Francisco de Paula Santander Ocaña.



## Capítulo 5. Conclusiones

La realización de esta investigación, permitió rescatar un legado musical tan importante como el que hizo Hugo Alfonso Araujo Redondo al folclor vallenato, pudiendo traer a colación su vida y obra.

Es importante mencionar que toda la información recolectada fue gracias a la familia Araujo quienes no brindaron su apoyo, ya que no se contó con documentos como soportes para la investigación.

En cuanto a la diagramación y diseño del catálogo se manejaron todas las destrezas enseñadas a lo largo de la carrera, en este caso el programa empleado fue Corel Draw 5, en el que se escogió colores acordes a la investigación, donde se dio a conocer su vida y facetas en las que Hugo Alfonso Araujo se desenvolvía, anexando así una galería fotográfica y dos de sus canciones interpretadas por artistas reconocidos en el medio y finalmente el diseño del catálogo.

Como resultado de la investigación, es posible concluir la importancia que existe dejar documentos como estos, en la que se puede dejar plasmada la biografía y aporte que un personaje puede hacer a su región, rescatando tan ardua labor y contribución con el legado artístico y cultural que Araujo dejó a San Diego, Cesar.

Este tipo de investigaciones es importante que se desarrollen, porque se mantienen vivas las tradiciones de un pueblo por medio de las melodías que enriquecen el legado cultural.

## Capítulo 6. Recomendaciones

Con el diseño de un catálogo musical sobre la vida y obra de Hugo Alfonso Araujo, se pretende recopilar el legado cultural y artístico que este personaje hizo a la música vallenata, dejando plasmado la consolidación de información, mediante un documento que sirva de fuente y fácil acceso para que las personas indaguen sobre este tema y resalten tan grandiosa labor.

Es importante que este tipo de investigaciones se mantengan vigentes y sean respaldadas por las nuevas generaciones, en la que se mantenga el espíritu investigativo por mantener el legado cultural de personajes que han dejado un aporte a su región, pero que en muchos de los casos quedan en el olvido.

Además es sustancial hacer un llamado a los entes administrativos municipales e instituciones educativas para que fortalezcan las investigaciones de esta índole y que este tipo de proyectos sea conocido por todos los medios tanto regionales como nacionales y que de esta forma se mantenga vivo el legado musical; cabe resaltar, la divulgación del catálogo musical, aprovechando al máximo todas las herramientas y plataformas que nos brinda la tecnología para así sacar el mayor de los provechos y de esta forma poder mitigar el desconocimiento frente a estos temas y de esta manera dar una preservación al legado cultural y musical de la región de San Diego, Cesar.

## Referencias

En w. v. schweinitz, *zukunft der moderne*.

Acevedo, C. A. *Manual historia de la Cultura*.

Alquibla, U. m. (2012).

Aponte Mantilla, M. (2011). *La historia del vallenato: Discursos hegemónicos y disidentes*.

Obtenido de

<https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/1630/AponteMantillaMariaEmilia2011.pdf;jsessionid=69475EC20C6587738F626246BEC724C0?sequence=1>

Araujo Noguera, C. *Fundación Cultura Vallenata*.

Arilla, M. R. (1996). *Teoría e historia de la catalogación de documentos*. Síntesis.

Beethoven. *Muy Historia*. Obtenido de <http://www.muyhistoria.es/contemporanea/articulo/9-frases-geniales-de-beethoven-471364283564>

Burrhus Frederic , S. (2007). *Teorias de adquisición y desarrollo del lenguaje*.

Comer pensamientos. (1931). *Quince Definiciones de Cultura*.

Eíto-Brun, R.. *Gestión de contenido*.

ESPAÑOLA, R. A. *Diccionario de la lengua española*.

Gillam Scott, R. *Concepto de diseño a partir de tres autores*.

Higuera Grimaldo , W. J., & Villareal Arenas, J. T. (2015). *Reconstrucción de la historia de vida y obra musical del compositor Carlos Julio Melo Paredes*. Ocaña, Norte de Santander.

Linton Gillingham, R. (1940). *Cultura y Personalidad*. Obtenido de

<https://areacyd.files.wordpress.com/2015/08/linton-individuo-cultura-y-sociedad.pdf>

Martínez de Sousa, J. (2008). *José Martínez de Sousa*.

McCurdy, S. &. (1975).

Millán Grajales, G. (2014). *Recordar es vivir. Antonio Cuéllar: coleccionista de "Música antigua*. Universidad Nacional de Colombia.

Ministerio de Cultura. (Septiembre de 2014). *Francisco el Hombre: Juglar y leyenda*. Obtenido de

<http://www.mincultura.gov.co/areas/patrimonio/publicaciones/Documents/LIBRO%20FRANCISCO%20EL%20HOMBRE.compressed.pdf>

Moreno Rios, A. (2013). *Gerónimo Giménez: Catalogación y estudio de su producción musical*. España: Universidad de Sevilla.

Platón. *La música y su concepción filosófica* . Obtenido de <http://udep.edu.pe/hoy/2012/la-musica-y-su-concepcion-filosofica/>

Psicología y mente. (1928). *La teoría del desarrollo del lenguaje de Noam Chomsky*.

Puello, D. (2004). *Historia de la música vallenata*. Obtenido de <http://vallenateando.8m.com/historia.html>

Retavisca Torrado, L. E., & Guevara, L. M. (2015). *Recopilación a través de un documento escrito de la vida y obra del compositor Rafael Contreras Navarro*. Ocaña, Norte de Santander.

Rodríguez Álvarez, L. C. (2015). *Hacia un catálogo de la obra musical del compositor colombiano Carlos Posada Amador*. Medellín: Universidad Nacional de Colombia.

Rodríguez, C. M. *El diseño gráfico* .

Sanjuán Quintero, A. M., & Machi Álvarez, L. S. (2014). *Elaboración de la memoria histórica de la vida y obra musical del compositor Carlos Guillermo Lemus Sepúlveda en Ocaña Norte de Santander*. Ocaña, Norte de Santander.

Schonberg, A.

Schopenhauer, A.. *Pensamientos, palabras y musica*.

Seña, M. F. *Vallenato: Cultura Y sentimiento*.

Serra, M., Serrat, E., Solé, R., Aurora, B., & Melina, A. (2008). *La Adquisición del Lenguaje*. Barcelona: Ariel, S.A.

Sumbana Quinapanta, L. E. (2014). *Diseño de un repertorio musical dirigido a agrupaciones de cámara de estudiantes de la orquesta pre-juvenil del conservatorio superior de música teatro y danza "la merced", Ambato*. Ecuador: Universidad de Cuenca Facultad de Artes.

## **APÉNDICES**



## Apéndice B. Entrevistas realizadas por las investigadoras

**Isaura Murgas*****¿Qué recuerda de su esposo Hugo Araujo como músico?***

Yo recuerdo mucho de que él, todos los días cogía la guitarra a cantar a tocar y entonces a raíz de que estaba tocando se presentaban los compañeros y ahí se alargaban las parrandas es que antes la vida era muy sana y Vivian de la alegría.

***¿Cuáles son las características principales de las canciones de su esposo Hugo Araujo?***

Las característica de mi esposo era que él se apagaba mucho a sus canciones el vivía pendiente de sus canciones y ese era su primer principio para su vida gracias a Dios que tuvimos aquí compañeros que jamás tuvimos discusiones, era una vida muy alegre porque él fue muy buen compañero.

***¿Quién fue Hugo Araujo para usted?***

Para mí fue un hombre de su casa, trabajador cumplió el deber de sus hijos buen amigo muy buen compañero honrado para mí fue un gran hombre

***¿Qué recuerdo les traen las canciones de su esposo Hugo Araujo?***

Yo tengo un recuerdo a raíz de una discusión que tuve con mi esposo me resentí y me fui para la finca de mi mama muy cerca yo tenía un jardín en el patio de mi casa a raíz de eso el jardín se secó y entonces se inspiró a eso el jardincito se seco

***¿Alguna vez asistió a las parrandas famosas de Hugo Araujo con el cantautor Leandro Díaz?***

Claro que si porque ellos venían todos a cantar aquí porque teníamos un patio muy amplio y ellos tocaban guitarra Antonio Brain, Juan Calderón, Leandro Díaz y Hugo Araujo tocaban la guitarra la guacharaca esos eran las parrandas más famosas aquí en sandiego que tuvo Hugo fueron aquí en mi casa.

***¿En que se inspiraba Hugo Araujo para componer sus canciones?***

Él se acostaba a reposar después de almuerzo en una hamaca viendo hacia una ventana y pasaba una mujer que le llamaba la atención y con esa mujer se inspiraba varias niñas le sacaba canciones

***¿Qué legado le dejó su esposo al folclor vallenato?***

Principalmente el legado que le dejó fueron las canciones que le grabaron como Jorge Oñate, Silvestre Dangond, miguel López, y muchos jóvenes que venían acá a aprender a tocar guitarra

***¿Cuál fue la primera canción que le grabaron a su esposo?***

La primera canción fue grabada por miguel López y Jorge Oñate el jardincito y diosa Divina en 1957.



## Nancy Araujo

### ***¿Qué recuerdos le traen las canciones donde su padre está en sus parrandas?***

Las canciones que me traen, las canciones de mi papa porque en esas canciones, en algunas hizo hiso remembrarse a mi mama a las vivencias que vivió con él, cuando ellos tenían una discusioncitas mi papa se inspiraba y le sacaba canciones a él, en otra ocasión hacían parranda y nosotros pequeños gozábamos de las reuniones con sus amistades y vivíamos este el jolgorio de las parrandas que él hacía con sus amigos.

### ***¿Alguna vez asistieron a las parrandas famosas de su padre con el cantautor Leandro Díaz?***

Claro, esas parrandas generalmente las hacían en mi casa y en otras partes, mi papa como nosotros éramos hembras no nos llevan, pero las parrandas más importantes fueron en Pachos dela Casa, en Pacho donde mi mama Isaura Murgas.

### ***¿Qué enseñanzas le dejó su padre como músico?***

La enseñanza que nos dejó mi papá fue la, la enseñanza que nos dejó mi papá fue, que a cada uno de nosotros nos dejó la herencia de la música y que cada uno de nosotros se inspira en tocar un instrumento, eso es innato, eso no fue aprendido, eso viene de genética de mi papá, igual también nos enseñó a tararear la guitarra a puntiar, nos enseñaba a entonar las canciones.

### ***¿Qué inspiraba al señor Hugo Araujo Q.E.P.D para componer sus canciones?***

Bueno mi papa lo que inspira y la experiencia que nos dejó y nos inspira a seguir con la música no dejarla caer y descendencia en descendencia los nietos, los bisnietos, los primos, los sobrinos sigan la misma trayectoria y no dejar decaer la guitarra, seguir con las mismas, con el mismo recorrido que el vino, traía desde su niñez .

### ***¿Qué lo inspiraba a él para componer sus canciones?***

Lo más importante para él y las inspiraciones que él hacía, era la mujer, era el campo, era las contestaciones a las canciones que hacía a Leandro Díaz y él le daba respuesta a ella misma, él se inspiraba y se acostaba en una hamaca temprano y cuando ya era 8- 9 de la noche ya el

mentalizaba lo que se inspiraba y él no la escribía; él la guardaba en su memoria, y al día siguiente ya él las tarareaba y poco a poco ya iba este guardando en su memoria las frases que él, por las cuales iba a componer.

***¿Han pensado hacer un álbum con las composiciones originales de su Padre?***

Ya mi hermano mayor Alberto Hugo, ya las tiene, tiene el álbum pero son cantadas por diferentes cantantes como Jorge Oñate, Carlos Lleras, silvestre Dangond, Armando Moscote y otro más que en este momento se me escapan, pero el álbum ya está formado.

***¿Qué cantantes así famosos le han grabado a su Padre?***

Los más famoso en el entonces de las canciones de la, de rencauche el más famoso fuer Jorge Oñate y ahora reencauchando Silvestre Dangond que grabo la Diosa Divina en compañía de Mario Berlete de quien, en el momento se me escapa el acordeonero.

***¿Qué recuerda de este juglar de la música Vallenata?***

De mi papá, figúrese que recuerdos, de mi niñez las parrandas que formaban en mi casa con mi mamá, un hombre trabajador, un hombre dedicado al campo; un hombre que se inspiraba en sus canciones, en los animales, en la mujer más que todo y la enseñanza que nos dejó que eso fue empírico lo que él tocaba, él nunca estuvo en una escuela que le enseñaban la música, que, eso es genético de su padre.

***A su parecer ¿Cuál es la característica principal de las canciones de Hugo Araujo?***

La Mujer, él se inspiraba más en la mujer y en el campo.

***¿Qué legado le dejó Hugo Araujo al folclor vallenato?***

El legado, pues las canciones que le grabaron y en muchos personas que les enseñó a tocar guitarra ese es el legado más importante por lo menos fueron 30-40 personas que, como es, que aprendieron de él la guitarra, que las tocan magistralmente como Luis José Ramírez, el nieto Aleider Araujo eso fue un legado y ellos a medida que va pasando el tiempo ellos le va dejando a sus hijos, así que las enseñanzas de las guitarras se extendió por todo San Diego ese fue el

legado que nos dejó a nosotros, también tengo una hermana que toca la guitarra, Alberto Hugo toca guitarra, mis sobrinos, pues yo toco pero no magistralmente pero si les saco, ese fue el legado más importante que nos dejó y la herencia que tenemos que seguir este avanzando con nuestros hijos y nietos.

***¿Defina quién fue su Padre?***

Bueno mi padre fue un hombre trabajador, un hombre sano, un hombre que no tuvo problemas nunca en su vida, su principal aporte a la sociedad de San Diego fue enseñarle a la juventud tocar guitarra, un hombre que nos sacó adelante con su esfuerzo y como campesino que fue, con su forma de ladrillo, él nos sacó adelante, un hombre trabajador ese es lo más importante que legado y responsable, honrado que más importante la honradez.

***¿Qué anécdotas recuerda de Hugo Araujo en su lecho de vida?***

La anécdota que me marco, una anécdota muy importante, es que él ya estaba en su último lecho de su enfermedad, yo lleve un animalito que tengo que se llama Lalila, el animalito estaba muy flaquito porque es lanudo y yo vine y lo pelee, lo mande a peluquear y el vio el perrito, y me dijo hija ese perrito se está muriendo del hambre entonces cogió de su almuerzo y empezó a darle comida a ese perrito, así que ese es lo que me marca y más me he pegado a ese animal porque me recuerda a mi padre.

### **Ibo Díaz, Hijo de Leandro Díaz**

*¿Alguna vez asistió a las parrandas de Leandro Díaz y Hugo Araujo y que recuerdo le traen las canciones de ellos?*

Fueron muchas las parrandas a la que asistí con las tres guitarras sobre todo con Hugo Araujo, Juan Calderón y Toño Brain ese trio de guitarra famoso fueron muchas las parrandas que en san diego y en toda la región se realizaron con estos grandes maestros de la música de la guitarra Hugo Araujo quien fue un saxofonista además de eso compositor y guitarrista. De mi padre recuerdo esa unión de ellos que era una unión de amigos más que de músico y fueron muchas las parrandas y canciones que recuerdo de Hugo Araujo jardincito diosa divina, y otras tantas muy bonitas canciones acompañada de los parranderos como Andrés Becerra, el negro Caldes, el negro Arzuaga y muchos más parranderos de la costa quisieron mucho a este trio de guitarras que con Leandro Díaz en la guacharaca y en el canto lo acompañaba siempre.

*¿Cuál es la característica principal de las canciones de Hugo Araujo?*

Hugo Araujo al igual que Leandro, Escalona, El negro Caldes y todos esos compositores de la época fueron muy narrativos imperaba en la letra de ellos y diría que incursionaron en esa lirica que cantaban y narraban cosas de lo que ocurría a su alrededor, narraban historias con hechos y fechas. Hugo Araujo fue uno de esos hombres melódicos que además tenía la ventaja de ser músico y como músico le imprimía algo muy particular a su melodía que nacía al compás de su guitarra narrando hechos, historias describiendo cosas con una melodía perfecta y una rima muy perfecta.

*¿En que se parecía Hugo Araujo y Leandro Díaz?*

La forma de expresar sus sentimientos lo hacían a través de la música, lo unía mucho y los hacia parecerse mucho ya que utilizaban la metáfora la poesía eran descriptivos narrativos y además de eso el sentimiento que les imprimían a sus obras, Leandro y Hugo fueron yo no diría que dos amigos si no más que dos hermanos musicales que se entendían muy bien y que mi padre cantaba las canciones las ensayaba donde siempre donde Hugo iba y le decía tengo una canción nueva porque no la montamos y de igual manera cuando Hugo cuando tenía una canción

nueva le decía Leandro oye esto que compuse entonces ellos eran muy unidos y se cantaban una canción con otra y eso pienso que les permitía pues tener además de una unidad musical una hermandad más que de hermanos que de familia

***¿Cómo era una parranda de Leandro Díaz con el trio de las tres guitarras?***

Una parranda de Leandro, Hugo, Toño Braín y Juan Calderón era una parranda muy amena donde se contaban historias donde se narraban chistes donde se cantaban canciones de todo tipo, se cantaba boleros, cuando llegaba la hora de la nostalgia pero cuando la hora era alegre se cantaban paseos, merengues se contaban chistes, se narraban historias y esas historias siempre iban enmarcadas en lo que era cada canción de acuerdo al momento y de pronto el personaje que también pues se le brindaba a la parranda que casi siempre eran amigos el negro Arzuaga, José Antonio Murgas. Bueno cantidades de parranderos que lo buscaban en esa época y el doctor Martínez Zuleta en la paz que era uno de los parranderos más asiduos y que era un amigo empedernido de ellos y que vibraba con cada interpretación Hugo cantaba una canción o la cantaba Antonio Brain cantaba una ranchera Juan Calderón acompañaba con su segunda voz, ellos se hacían voces los tres ósea ellos eran un espectáculo verlos y al compás de esas guitarras también sonaban también tocadas la gente vibraba se guardaba silencio la parranda era amena a veces iban hasta el amanecer de algunas duraban dos a tres días, el agotamiento físico de pronto las manos se volvían sangre de tanto tocar la guitarra porque a veces lo hacían sin las protecciones en las manos pero las parrandas fueron inolvidables el trio de Hugo, Juan y Antonio Brain con la compañía de Leandro en la guacharaca y en el cante fue un trio muy muy famoso por la región.

***¿Qué le gustaría agregar a esta entrevista?***

Bueno me gustaría agregar algunos pasajes muy importante de la vida de Hugo y de Leandro tuvieron la dicha de enamorarse de la misma mujer de Matilde Lina había una canción de la autoría de Leandro Díaz donde se la hizo a Matilde Lina una mujer que vivía en el plan en la guajira y que la que Leandro hizo una canción muy famosa que grabo Alfredo Gutiérrez y muchos intérpretes como Carlos vives y que Hugo Araujo también se enamoró cuando conoció a Matilde Lina se enamoró de ella y que también hizo otra canción que se llama Diosa Divina

tuvieron la dicha de enamorarse de la misma mujer de cantarle a la misma mujer pero eso no los separo como amigos como músicos como hermanos fueron muchos los momentos que vivieron ese trio que se quería mucho que tuvieron muchos amigos que fueron muchas las canciones que compartieron fueron muchos los momentos agradables y de esa unión queda una gran canción que mucho tiempo después le dedico a sus amigos a los de las tres guitarras ( canta la canción)

## Apéndice C. Galería fotográfica de Hugo Alfonso Araujo



Hugo Araujo acompañado de su esposa y su nieto Alberto Luis Araujo



Trio de las tres Guitarras Sandieganas, presentación en la tarima de san diego en las fiestas patronales de la virgen del perpetuo socorro



Hugo Araujo se encuentran en la casa de Andrés Becerra en Valledupar complaciendo a los expresidentes Julio Cesar Turbay Quintero y Alfonso López.

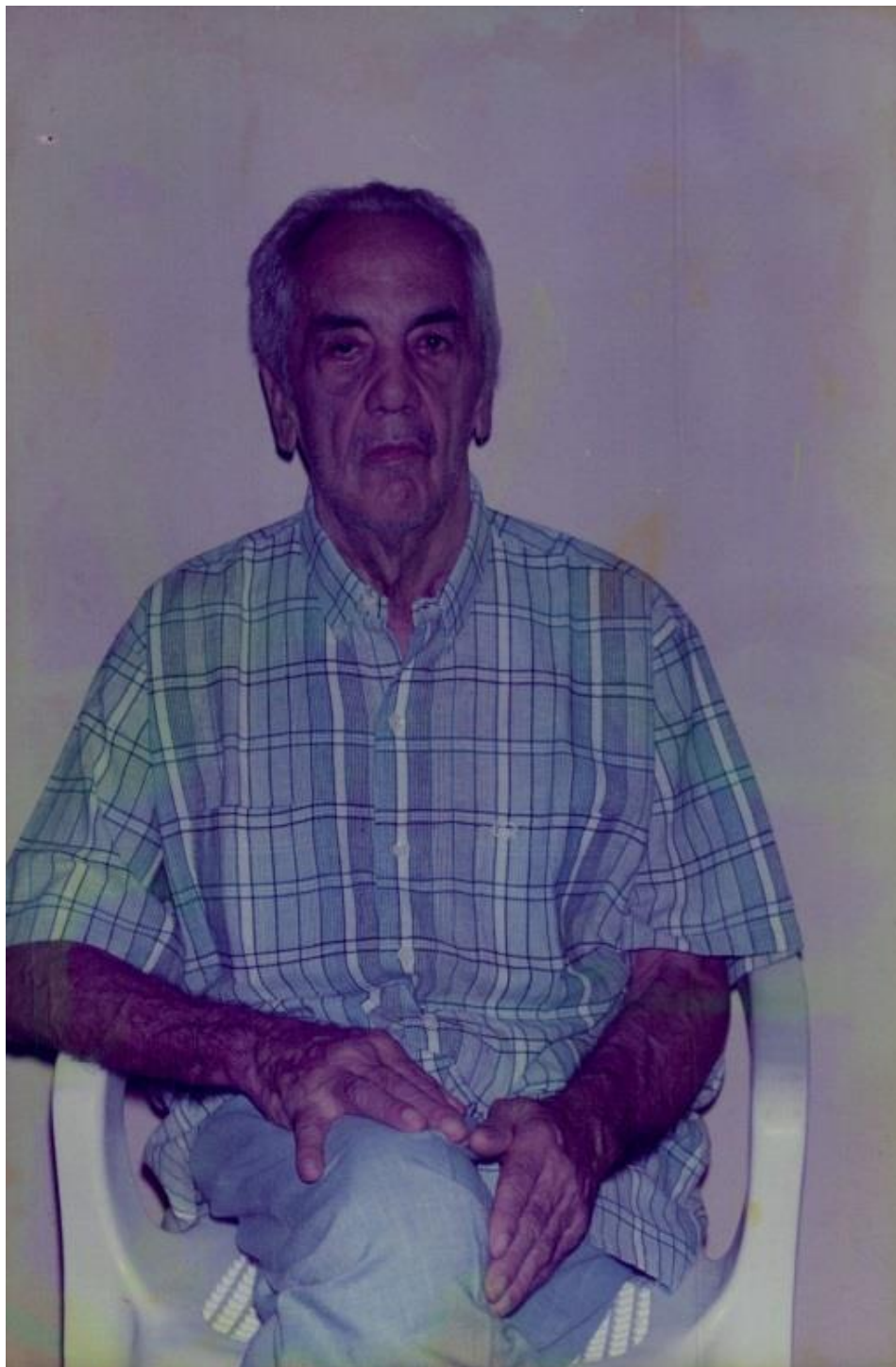




Hugo Araujo disfrutando en los carnavales de su pueblo a sus 25 años



Hugo Araujo acompaña en su canto a Merlit Viecco Araujo hija de un buen amigo de la época Dario Viecco



Maestro Hugo A. Araujo se encontraba enfermo de parkinson, tenia de edad de 80 años.

## Apéndice D. Obras musical de Hugo Alfonso Araujo

**Diosa Divina**

Ay tengo ganas de coge' un camino (Bis),  
 sobre la cumbre de una montaña  
 Donde Matilde ni Leandro Díaz,  
 oigan las notas de mi guitarra  
 Eso lo dice el compositor,  
 que llevo al plan ni un gavián  
 Pero Matilde lo enamoro, y todo el valle se emocionó,  
 con este canto tan popular

“Matilde Lina es la flor,  
 que todo el mundo la admira” (Bis)  
 Que se robó un corazón,  
 por ser la diosa más linda (Bis)  
 Un día pensando hacerle una visita (Bis),  
 Matilde Lina allá en el plan  
 Cogí el camino de la subida,  
 pero me tuve que regresar  
 Iba pensando en mirar la flor,  
 la más bonita que hay en el plan  
 Pero sentí que mi corazón,  
 se desbordaba de gran pasión,  
 iba aumentando mi palpitar

Matilde Lina es la flor,  
 que todo el mundo la admira” (Bis)  
 Que se robó un corazón,  
 por ser la diosa más linda (Bis).

### El jardincito

Un día domingo me levante temprano  
Me colgué mi guitarra y me puse a ensayar  
Y como siempre yo vivo enguayabado  
Me acorde de mi madre y me puse a llorar.

Nunca jamás quisiera recordar  
Aquel momento en que quede solito  
A veces yo me pongo a contemplar  
Que mi pobre madre se encuentra en lo infinito.

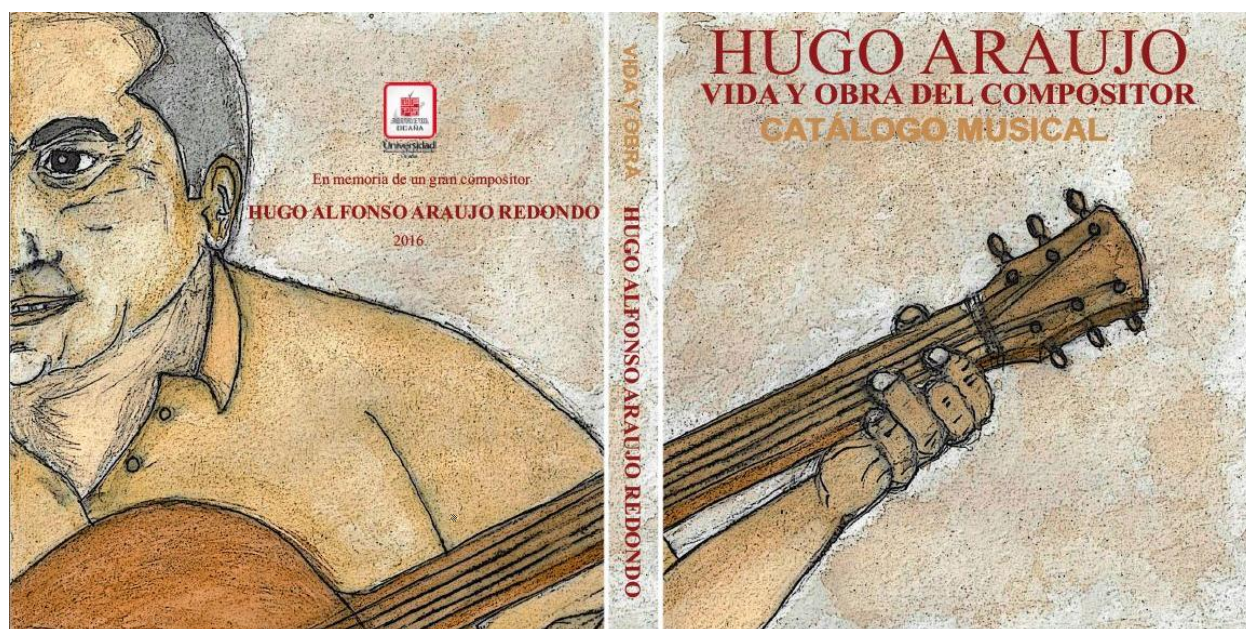
El ser querido que uno tiene en el mundo es su  
Madrecita y la debe de cuidar, el que no la tiene  
Sufre un dolor profundo porque si ella se muere no  
Vuelve a resucitar.

Nunca jamás quisiera recordar  
Aquel momento en que quede solito  
A veces yo me pongo a contemplar  
Que mi pobre madre se encuentra en lo infinito.

Siempre recuerdo cuando cortaba leña un bulto en  
La cabeza y el machete en la mano, me quede huerfanito Y me agobia la tristeza porque este es  
el castigo Dios mío que me  
Has mandado.

A Dios le pido que la tenga en el cielo, nunca jamás, olvido  
Su nobleza, solo en el mundo, me quede sin consuelo,  
Con el abrigo de la naturaleza

## Apéndice E. Diseño del catálogo musical

**EDICIÓN Y REDACCIÓN**

Camila Andrea Pérez Araujo - capereza@ufpsa.edu.co  
 Lady Leandra Sánchez Jácome - jsanchez@ufpsa.edu.co

**DISEÑO GRÁFICO Y DIAGRAMACIÓN**

Camila Andrea Pérez Araujo - capereza@ufpsa.edu.co  
 Lady Leandra Sánchez Jácome - jsanchez@ufpsa.edu.co

**DIRECTORA**

Claudia Marcela Durán Chinchilla

UNIVERSIDAD FRANCISCO DE PAULA SANTANDER OCAÑA  
 FACULTAD DE EDUCACIÓN, ARTES Y HUMANIDADES  
 COMUNICACIÓN SOCIAL

**AGRADECIMIENTOS**

Este catálogo no hubiese sido posible sin el amor y el interés que proporcionó la familia Araujo Murgas. En especial Nancy Patricia Araujo Murgas y Alberto Hugo Araujo, hijos del maestro Hugo Araujo quienes se convirtieron en una fuente primordial para el desarrollo de la investigación.

Gracias a nuestra directora Claudia Marcela Durán Chinchilla, por brindarnos su apoyo y asesoría.

Al profesor Carlos Jácome y Eduardo Sánchez por su asesoría en el diseño y diagramación del catálogo.

ESTE CATÁLOGO ES DEDICADO A LA MEMORIA DEL MAESTRO HUGO ALFONSO ARAUJO REDONDO.





HUGO ALFONSO ARAUJO REDONDO

Saxofonista, guitarrista y destacado compositor, eran algunas de las virtudes que poseía HUGO ALFONSO ARAUJO REDONDO, quien además de ser intérprete de la guitarra fue un músico multifacético; tocaba una gran cantidad de instrumentos y sabía leer la música empíricamente.

Hugo Alfonso Araujo hijo de Raquel Araujo Arzate Y Jeremías Redondo, nació en un humilde hogar, un once de marzo de 1926, en San Diego Cesar, pueblo que vio nacer, un inigualable personaje que contribuiría con un sinnúmero de aportes a la región.

Es el menor de dos hermanos, su amor por la música nace desde muy pequeño cuando sus padres veían que él, siempre trataba de sacarle ritmo a las cosas que hacía y decía.

Su infancia se acentuó en el interés por aprender a utilizar instrumentos musicales, lo que le permitió explorarlos gracias a que contaba con los recursos económicos para poder adquirir su propio instrumento.

Tenía un empeño permanente, e inigualable disposición para enseñar a tocar guitarra a las nuevas generaciones, a los cuales en ocasiones llegó a prestarle su propia guitarra mientras conseguían el medio para tener una propia.

Este valioso compositor se casó con Isaura Murgas con quien tuvo seis hijos, cada uno de ellos demuestran su inclinación hacia la música, ya que sienten que es algo que llevan en la sangre.

Hombre especial, honesto, honrado, trabajador, entregado al hogar y a sus hijos. En su faceta como padre, siempre estaba pendiente que sus hijos lo tuviesen todo, cuando sus hijos se enfermaban él permanecía siempre a su lado acompañándolos hasta que se sintieran mejor, y cuando cometían algún error siempre estaba dispuesto a corregirlos, día logando sobre lo sucedido.

Dentro de su trabajo musical dejó más de 30 obras, muchas grabadas por cantantes reconocidos y otras que no se le dio el reconocimiento, quedando en el olvido de las personas.

Uno de los hechos que marco la vida de este gran compositor fue la pérdida de su hermano Arturo Araujo; esta noticia le causó depresión y posteriormente la enfermedad parkinson, la cual lo obligó a retirarse de la música.

El trece de julio del 2009 Araujo murió en San Diego, Cesar dejando un vacío en el folclore vallenato.

## DINASTÍA ARAUJO



La vena artística de Hugo Alfonso Araujo fue llevada de generación en generación, ya que inculcó en el seno de su hogar el amor hacia la música.

Desde muy pequeños los hijos de Araujo, veían la entrega que este compositor tenía hacia la música, y al igual que su padre, ellos sentían la necesidad de mantener viva esta pasión, la cual con su apoyo aprendieron a tocar diferentes instrumentos y hoy en día aún mantienen vivo este legado.

En la dinastía Araujo se distingue un semillero de acordeoneros; comenzando por sus hijos sobresalen Anaflí, Alberto Hugo y Huber Araujo, y en cuanto a sus nietos José Hugo, Huber Fabián, Hugo Carlos, Benjamín Calderón, Alberto Luis y Aleider Araujo, aunque no tienen reconocimiento en

el medio son representativos en la región del Cesar. Gran parte de sus nietos son acordeoneros, otros se dedican al canto y otros de sus nietos se destacan dentro del folclore vallenato.

La enseñanza que dejó como músico a sus nietos indudablemente fue la vena musical que trajo consigo, debido a que son capaces de interpretar varios instrumentos musicales, aunque otros se inclinan por el canto.

Para ellos no hay mejor forma de hacer sentir orgulloso a su artista preferido, que cuando lo hacen entonando con el corazón las letras de su abuelo, con el fin de mantener el legado de Hugo Alfonso Araujo.

## HERENCIA MUSICAL



Aberto Hugo Araujo, cantante y guitarra

Anaflí Araujo, cantante y guitarra

Abalder Araujo, guitarra y bajo

José Hugo Araujo, acordeonero

Aberto Luis Araujo, cantante

Huber Fabián Araujo, acordeonero

Huber Araujo Murgas, acordeonero

Benjamín Calderón A, cantante y compositor

Hugo Carlos Araujo, acordeonero

## SU OBRA MUSICAL

El maestro Hugo Alfonso Araujo Redondo fue un gran intérprete de la guitarra, compositor y un virtuoso Saxofonista.

Durante su juventud, fue el saxofonista de planta, de la primera Banda, que existió en San Diego Cesar, en la década de los 50, al lado de los inolvidables compañeros, los hermanos Juan Máximo, Héctor, Víctor y Chín Guerra y otros importantes músicos oriundos de San Diego.

La más grande virtud, de este interesante representante de la Música Vallenata en guitarra, fue su entrega a la composición vallenata.

Araujo se dedicaba a sacar diferentes sonidos con su guitarra, hasta armar melódicas noías. Para Araujo la guitarra no solo era su instrumento, también se convirtió en un integrante más de su familia.

La fuente de inspiración para el personaje en mención estaba desde su esposa, hijos, hasta los detalles más mínimos que estaban a su alrededor.

Como se mencionó anteriormente, este compositor dejó más de 30 canciones inéditas, hizo parte del famoso Trio Sandiegano: LAS TRES GUITARRAS.

Experiencias maravillosas fue las que vivió Hugo Araujo junto Leandro Díaz, cuando compartían durante las parrandas y presentaciones con el trio de guitarras.

Al pasar los años esta agrupación fue desapareciendo, al mismo tiempo que las enfermedades acogían a cada uno de los integrantes.



## CANCIONES DESTACADAS

Nuevas oportunidades se le presentaron a Hugo Alfonso Araujo, después de que 25 de sus canciones fueran grabadas por artistas reconocidos en el medio.

Una vez llega la recompensa a todo el esfuerzo y dedicación, manteniendo su legado musical vigente.

🎵 El Jardincito, La Diosa Divina, interpretada por los Hermanos López.

🎵 La Diosa Divina, interpretada por Silvestre Dangond.

🎵 Los Naranjales, interpretada por Carlos Lleras Araujo.

🎵 El Merengue de Luis Ramón – Armando Moscote.

🎵 Mercedes, interpretada por Armando Moscote y Funcho López.

🎵 Cecilia Meza, interpretada por Luis Carlos Daza.

Las inspiraciones de este guitarrista fueron innatas, fueron vivencias y anécdotas que tenían durante la época.

Diosa Divina que fue una contestación a Matilde Lina.

El Jardincito fue una canción que le hizo a su esposa Isaura Murgas a raíz de que tuvieron una discusión y se separaron, ella dejó un jardín en su casa y el jardín se secó, por eso le hizo esa canción.

Dentro de la trayectoria musical, Hugo Alfonso Araujo, logra destacarse por su valioso aporte al folclor vallenato.

El maestro es conocido en el Departamento del Cesar sobre todo en su lugar de residencia San Diego Cesar.

## RECONOCIMIENTOS

La Fundación de festival de versos y canciones le otorga al Guitarrista Hugo Alfonso Araujo una placa por su valioso aporte al folclor vallenato y a la cultura del folclor del municipio de San Diego.

La alcaldía del Municipio de San Diego Cesar le rinde un Homenaje Póstumo al Compositor y Guitarrista.

El cantante Jorge Oñate le entrega una placa a este excelente guitarrista por su calidad humana y artística.

Departamento del Cesar  
Gobernador  
Derecho No. 0001-11  
El Honorable Sr. Gobernador del Cesar  
Sr. Carlos Rodríguez  
Branca de Gobernación  
"Problema Jurídico Cesar Jaime Ray"  
A  
Hugo Alfonso Araujo  
Reconociendo su aporte al folclor vallenato, su trayectoria musical y su dedicación a la cultura del folclor del municipio de San Diego.

# GALERÍA FOTOGRÁFICA



Trio de las tres guitarras de San Ignacio, presentados en la feria de San Diego, en la fiesta patronal de la Virgen del Perpetuo Socorro



Hugo Araujo con padres y de su esposa María y su hijo Alberto Luis Araujo



De derecha a izquierda se encuentran Alberto Hugo, Hugo Araujo, Roberto Araujo, Bernardo QJZ 2:3



Hugo Araujo en su casa en la casa de A. María Borrero en Volcadero, acompañada a los esposos de la Casa Turbay Quiñero y Alfonso López.



Maestro Hugo A. Araujo en su estudio de grabación de partituras, en la 88 a. Ave.



Hugo Araujo acompañado a su hijo Roberto en su primer concierto



Hugo Araujo disfrutando en las carnicerías de su pueblo a los 25 años



Hugo Araujo con sus hijos, hijos y su esposa.



Hugo Araujo acompañado en su casa María Victoria Araujo hija de su hermana con la gran Danza Vieja

# COMPOSICIONES





## DIOSA DIVINA

Letra

Ay tengo ganas de coge' un camino (Bis),  
Sobre la cumbre de una montaña  
Donde Matilde ni Leandro Díaz,  
Oigan las notas de mi guitarra  
Eso lo dice el compositor,  
Que llego al plan ni un gavián  
Pero Matilde lo enamoro, y todo el valle se  
emocionó, con este canto tan popular

"Matilde Lina es la flor,  
que todo el mundo la admira" (Bis)  
Que se robó un corazón,  
por ser la diosa más linda (Bis)  
Un día pensando hacerle una visita (Bis),

Matilde Lina allá en el plan  
Cogi el camino de la subida,  
pero me tuve que regresar  
Iba pensando en mirar la flor,  
la más bonita que hay en el plan  
Pero sentí que mi corazón,  
se desbordaba de gran pasión,  
iba aumentando mi palpar

Matilde Lina es la flor,  
que todo el mundo la admira" (Bis)  
Que se robó un corazón,  
por ser la diosa más linda (Bis).

## EL HUERFANITO

Letra

Un día domingo me levante temprano  
Me colgué mi guitarra y me puse a ensayar  
Y como siempre yo vivo enguayabado  
Me acorde de mi madre y me puse a llorar.

Nunca jamás quisiera recordar  
Aquel momento en que quede solito  
A veces yo me pongo a contemplar  
Que mi pobre madre se encuentra en lo infinito.

El ser querido que uno tiene en el mundo es su  
Madrecita y la debe de cuidar, el que no la tiene  
Sufrir un dolor profundo porque si ella se muere no  
Vuelve a resucitar.

Nunca jamás quisiera recordar  
Aquel momento en que quede solito  
A veces yo me pongo a contemplar  
Que mi pobre madre se encuentra en lo infinito.

Siempre recuerdo cuando cortaba leña un bulto en  
La cabeza y el machete en la mano, me quede  
huerfanito Y me agobia la tristeza porque este es el  
castigo Dios mío que me

Has mandado.  
A Dios le pido que la tenga en el cielo, nunca jamás,  
olvido  
Su nobleza, solo en el mundo, me quede sin  
consuelo,  
Con el abrigo de la naturaleza.

## EL JARDINCITO

Letra

Tanto te quiero te pienso sin saber lo que he pensado (Bis)  
Nos acariciamos y luego solo sé que yo te amo (Bis)  
Es un amor que nació profundo limpio como se ve la nevada.  
De mí se me está yendo el mundo, no sé qué sentirá tu alma  
(Bis)

Coro

Sera sensible como el silencio que domina la montaña (bis) .

Fredy molina te quiere, eres mi luz de esperanza (bis).  
Cuando el guatapuri se crece, al sentir mi pasión se calma (bis).  
Es un río que nace en la nevada  
que todo el cesar perteneciente, Pero mi gran pasión la iguala el  
impetus de su torrente (Bis)

Coro

Si no me mira, el propio cielo siente mi pena y se entristece (Bis)

En Valledupar yo canto, versos de mi inspiración (Bis)  
Si algún día sufro un desengaño, me voy lejos de esta región  
(Bis)

Como pájaro que vuela alegre y que aun herido no lo aprenda  
Y que la inmensidad se pierda como si no llevara pena (Bis)

Coro

Hay que contar el sufrimiento  
cuando el amor sufre no deja (Bis)

## DE REGRESO AL JARDINCITO

Letra

Ese recuerdo de tu jardincito me da sentimiento y  
me pongo a pensar, tanto trabajo y dificultades  
esos pedregales me toco pasar, y era de tarde y la  
segui buscando y así como pude la llegue a  
encontrar después de la fuente agua cristalina que  
ahí en su reflejo se puso a peinar.

Lentamente fui recuperando, fuerzas perdidas de  
este mal camino, juraste que me estaba acabando  
pero encontré lo que se te había perdido.

Pero cuando ella volvió todo había se había  
culminado,  
Un jardín ya se secó, tendré que volver a  
sembrarlo (Bis)

Ahora es tanto te digo negrita que nunca es tarde  
para ser feliz porque se iba.  
De cada flor que se iba secando recogí semilla  
para guardarte a ti, me siento alegre y seguiré  
contento de ver tu sombra de haberte hecho este  
jardín, con la paciencia que siembran las flores  
que se te secaron al dejarme a mí.

Siembra flores que hagan recordar que por pasado  
con su suave olor.  
Cuando un hombre sopla una pasión se  
decepciona y se pone a llorar.  
Pero cuando ella volvió todo había se había  
culminado, Un jardín ya se secó, tendré que volver  
a sembrarlo (Bis)

MI VIEJA GUITARRA  
Letra

Mi guitarra olvidada me da un pensamiento un pensamiento grande que no sé qué hacer

El timbre de las cuerdas da los movimientos el canto de las aves al amanecer (Bis)

Es cierto que la flor sostiene un gran poder lo mismo que Jesús que nunca fue vencido.

Hoy me paso la vida triste y confundido pensando en el amor de esa linda mujer (Bis)

Que me salga sincera y aprenda a respetar que mi vida parrandera nunca la puede olvidar (Bis)

Te canto en tu ventana esta linda canción, rumores en la calle mañana se oirán. Gracias Le pido al cielo que me dio este don no importa lo que diga el que dirán (Bis)

El canto de las aves al amanecer refrescaron mi mente para amarte a ti

Olvida lo pasado no me hagas sufrir pienso que tus caricias me darán placer (Bis)

Te andaba buscando y al fin te encontré, pase miles trabajos y nunca a ti te olvidare (Bis).

LOS MERCEDES  
Letra

Vivo sufriendo una pena y atormentado una pena moral que me enloquece (Bis)

Dígame a meche que la ando buscando Que a mí me entristece que no esté a mi lado (Bis)

Ay me siento enguayabado, ay vagando por el mundo, ay porque este amor profundo, ay de mí te has retirado.

Oye Mercedes sí, mi vidita, naciste para mí, muchachita. (Bis)

El que se encuentre con meche que me le diga, que solo vivo pensando en su cariño (Bis)

Porque en ella pienso como sea su vida, Llena de tormento o sea un mal destino (Bis)

Ay me siento enguayabado, ay vagando por el mundo, ay porque este amor profundo, ay de mí te has retirado.

Oye Mercedes sí, mi vidita, naciste para mí, muchachita. (Bis)

ELLA  
Letra

Tan solo me queda el recuerdo de tu linda foto, mirando la estampa que solo perdí.

Sentada sobre mis piernas conocí en su rostro que era falso su cariño que sentía por mí. (Bis)

Sufriendo grandes tormentos por esas miradas, por eso es que en esta vida matan a los hombres.

Con sus ojos predadores me partiste el alma en el fondo de tu mente veras los errores (Bis)

Partiste aquella noche que estaba en tiniebla y cuando yo te alcanzaba me diste una luz, Dejaste un racismo de sirguela y así pude darme cuenta donde ibas tu (Bis)

Muy triste me la pasaba en mi soledad y solo tuve un amor en el que yo confiaba,

Y de pronto vi una luz que me iluminaba, fue ella quien me saco de la oscuridad (Bis)

LOS NARANJALES  
Letra

Al fin te encontré morena en una pradera rodeada de bellos naranjales y feliz seré y feliz seré porque los motivos de mi alegría fueron de encontrarlas.

En pensar en ti, me he pasado el tiempo, se llegó el momento de hacerte feliz (bis).

Y Solo quede sufriendo los tormento que la vida a mí me estaban causando en el alma una honda herida.(Bis)

Si te perseguía mi vida era para adorarte y amarte y llevarte a una capilla, porque con tu amor mi vida, pasaran los años sin egoísmo y tú no más tranquila.

En pensar en ti, me he pasado el tiempo, se llegó el momento de hacerte feliz (bis).

Y Solo quede sufriendo los tormento que la vida a mí me estaban causando en el alma una honda herida.(Bis).